

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

### SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



Vol. 105, No. 26

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, JUNE 26, 2003

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

## Slovenians Helped Make America the Envy of World

Slovenians put a lot of effort into preserving our heritage and culture. We have our Slovenian Homes, fraternal organizations and singing societies, but they are all struggling as the third and fourth generation loses touch, distracted by a variety of interests that emerge from a changing society.

For those of us committed to preserving the fraternal lodges and Slovenian homes, the lack of interest among our youngsters is discouraging. We sometime wonder, "Why bother?" Is passing along our culture and heritage all that important?

I know that's how I feel sometimes. I did until I read a speech my son Mark prepared for his Toastmasters Club competition. (It took honors at several levels of the competition.) We never talked about it. But he apparently absorbed the "Slovenian Culture" message over the years. Living and being exposed to our heritage apparently made a difference in his life. Now I know why we should continue to work hard to preserve the Slovenian culture and our heritage. I'd like to share some of what he had to say. It made me proud. Maybe your second and third generation Slovenians, although they don't talk about it, feel the same way. Here's what he had to say:

--Stan Modic

### Heroes of Yesteryear

by MARK MODIC

America loves her heroes. Our history and folklore are filled with their tales of bravery, adventure and chivalry. The confidence and charisma of George Washington, the nobility and elegance of Robert E. Lee, the ruggedness of Wyatt Earp and more recently, the hypnotic charm of Martin Luther King, the poetic grace of Michael Jordan. Each generation has its own set of heroes. They inspire and motivate. They set examples on how one can approach life itself.

I, too, have my heroes. You won't find any books written about them. Yet, they are heroes non-the-less, and the lives they led, the examples they set, and the legacies they left should not be forgotten.

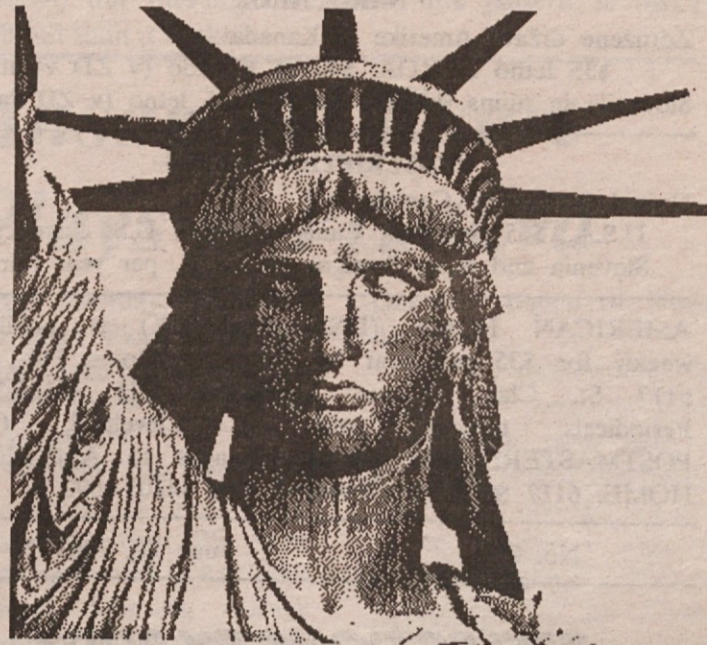
My last name is Modic, here in America it is a fairly unique name. But in Slovenia it is a common name. My heroes are those Slovenian immigrants I have had the privilege to know growing up. They were the toughest and yet kindest men I will ever know. Proud, yet humble. Smart, yet unschooled. Their bodies were broken from a lifetime of hard manual labor, yet their spirits remain strong. They didn't

just live the American dream, they helped create it.

Born in the small villages of Slovenia in the closing days of World War I, peasant farmers mostly, hard manual labor was not just a way of life, it was part of the culture. Formal education usually ended by the eighth grade, a lifetime of plowing fields and raising live stock followed. They lived through war, occupation, and oppression and they saw so much, too much. Friends and family members were brutally killed, sometimes right before their eyes. Homes were burned to the ground; fields plundered. Searching for a better life, they escaped to America.

They arrived on our shores with names like Bajc, Lagina, Satej, Grzely, Drobnick, and Modic. They did what came natural to them, they went to work. They worked in our factories and mills. They worked to become citizens. In short, they worked for their piece of the pie. Keeping up with the Joneses was never important to these people; paying off their mortgages and owning their home was. Cash was king, credit cards were for suckers, and saving for a rainy day was not a tired old cliché, but a way of life.

Sacrifices were made. They carried lunch boxes to work so their children could one day carry brief cases. The value of education was



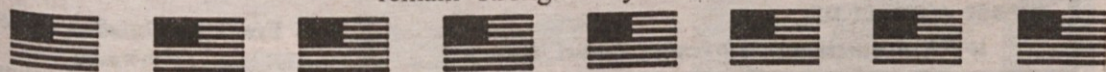
stressed, and they worked as much overtime as their companies would allow, so they could send their sons and daughters to college.

They were proud to be Americans. Some rose to leadership positions in their local unions and communities. Fraternal organizations were founded; social clubs and worker halls were built. Their American dream was secure.

Time eventually caught up with these men and they long since passed on. Yet they continue to inspire and motivate me. I owe them a great deal of gratitude and respect. We all do - not just my heroes, but the millions of nameless and faceless men and women just like them. They came here with nothing more than a willingness to work and play by the rules. They built this country. They enriched her culture, they helped make us the envy of the world.

I will honor these men the only way I can. I will tell their story. I will not let them be forgotten. I will build upon the foundation they laid down so many years ago using the same combination of old world determination and new-world optimism. To make this country stronger and leave a legacy, not just for my children, but for all of our children. It's my duty, as an American, a citizen, a patriot, and a Slovenian.

Stan Modic has been president of Grand River Valley Lodge 30, AMLA for more years than he can remember and is currently president of the American-Slovenian Club in Fairport Harbor. He was honored by the Federation of Slovenian National Homes as its Slovenian Man of the Year in 1998. His son, Mark, lives with his wife, Elizabeth, and three children in Cuyahoga Falls, Ohio.



Anne and Ken Tomsick of Euclid, Ohio celebrated their 50<sup>th</sup> wedding anniversary on Saturday, May 31 with a concelebrated Mass in St. Vitus church, followed by a reception in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. Shown is the Tomsick family with Bishop Edward Pevec in St. Vitus Church.

(Photos by TONY GRDINA)

## HAPPY BIRTHDAY AMERICA

On July 4, 1776, America claimed its independence from England and Democracy was born.

Every day thousands leave their homeland to come to the "Land of the free and the home of the brave" so they can begin their American Dream. The United States is truly a diverse nation made up of dynamic people.

Each year on July 4, Americans celebrate that freedom and independence with barbecues, picnics, and family gatherings. Slovenian-Americans make up a significant part of the American mosaic and have contributed their talents to

make the United States the truly wonderful place to live.

The story of America's birth goes like this:

A group of settlers known as Pilgrims landed in a place known as Plymouth. The settlements grew and 13 colonies were established. Although the settlers originally fled England to avoid religious persecution, they found themselves under British rule.

On January 10, 1776 the famous pamphlet *Common Sense* by Thomas Paine was distributed. It swept through the colonies invoking a sense of pride and determination. The Spirit of '76 was born.



# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

### NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:  
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)  
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency  
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 26 June 26, 2003

## REFLECTIONS BY RUDY

### Communists' Special Day

by RUDY FLIS

May 1<sup>st</sup>, 1953 and 1954 I remember well. Not because of anything I did, but because of what I couldn't do. I couldn't take a pass and visit the city of Heilbronn, the town I was stationed near while in the Army in Germany. And why not?

Communists. It was their big day. Can you believe that? May 1<sup>st</sup> was Red. The American Army didn't want any trouble with the Communists, so all the GI's had to remain in their kaserns.

We were in Germany to stop the spread of Communism, yet we had to honor their special day. These were the people responsible for the many signs we saw painted on stone walls and bombed-out shelters, "Yankee go home."

That was a long time ago. But now May 1<sup>st</sup> is back. No, it's not a Communist thing, it's pure American, and is

called "It's May Day." That's the day Black students beat whites," a quote from the *Cleveland Plain Dealer* on Sunday, June 22 in an article by Rachel Dissell and John F. Hagan.

A 13-year-old white girl was the victim of a group of Blacks and Hispanics. This is the United States of America. We are all equal until adults start teaching their children "hate."

Those "Yankee go home," signs I saw in Germany in 1953 and 1954 were for me and my buddies who were white, Black and Hispanic.

It might do us well if we remember, "United we stand," and America is a melting pot today as it was when my mom and dad were welcomed to this great nation in 1913.

May God always bless our United States of America.

Always forgive your enemies; nothing annoys them so much. --Oscar Wilde

## Dr. Mirko Vombergar D.D.S.

6551 Wilson Mills Road  
Mayfield Village, Ohio 44143  
HAPPY HOLIDAYS

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.  
Saturday and evening hours available.

**We also speak SLOVENIAN!**

# 100 Words More or Less

by JOHN MERCINA

## If Noah lived in the United States in 2003...

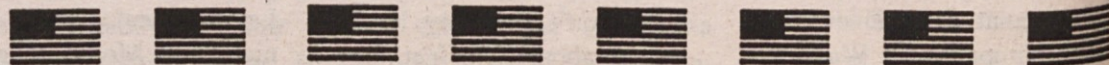
(A sermon you will never hear in church)

Received from a friend who is a big developer. Author unknown.

The Lord speaks to Noah and says: "In one year I am going to make it rain and cover the whole earth with water until all is destroyed. But I want you to save the righteous people and two of every kind of living things on earth. Therefore, I am commanding you to build an Ark in one year." In a flash of lightning, God delivered the specifications for an ark, and Noah, fearful and trembling, took the plans and agreed to build the ark.

Exactly one year later, a fierce storm cloud covered the earth and all the seas of the earth went into a tumult. The Lord saw Noah sitting in his front yard weeping. "Noah," He shouted, "Where is the ark?" "Lord, please forgive me," cried Noah. "I did my best but there were big problems. First, I had to get a permit for construction and your plans did not comply with the codes. I had to hire an engineering firm and redraw the plans. Then I got into a fight with OSHA over whether the ark needed a fire sprinkler system and flotation devices.

"Then my neighbor objected, claiming I was violating zoning ordinances by building the ark in my front yard, so I had to get a variance from the city planning commission. I had problems getting enough wood for the ark because there was a ban on cutting trees to protect the spotted owl. I finally convinced the U.S. Forest Service that I needed the wood to save the owls.



## VACATION...

There will be no American Home (Ameriška Domovina) printed the week of July 4<sup>th</sup> due to our annual vacation.

When work is pleasure, life is a joy. When work is a duty, life is slavery.  
---Maxim Gorky

Happy 4th of July!

**Slovenia MIHELIN TRAVEL BUREAU**  
"For All Your Travel Needs"

4118 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103  
If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us. Phone (216) 431-5710

We Are American - Slovenian Travel Agency  
Frank in Christina Mihelin - owners

## MADISON BI-RITE SUPERMARKET

12503 MADISON AVE.  
LAKEWOOD, OHIO 44107  
216 521 4619

### ATTENTION WEST SIDE RESIDENT:

WE HAVE A LARGE SELECTION OF A VARIETY OF EUROPEAN COUNTRY (SLOVENIA, SERBIA, CROATIA, ROMANIA, HUNGARY, BULGARIA, MACEDONIA, BOSNIA, HOLLAND, SWITZERLAND... ETC...) GROCERIES, LUNCH MEAT, 7 VARIETIES OF SARDINES, FETA CHEESE, TEA, COFFEE, GREEN COFFEE BEANS, MINERAL WATER (RADENSKA, BORSEL, ST. ANDREW), SOFT DRINKS, COOKIES, CANDY, CHOCOLATE, JUICE, NOODLES, BEER, AND LARGE SELECTION OF WINE AND MUCH, MUCH MORE...

-- WE SELL EUROPEAN TELEPHONE CARDS. --

MONDAY THRU SATURDAY 8 AM- 8PM  
SUNAY 9 AM TO 6 PM

Happy 4th of July



# Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ  
translated and edited  
by JOHN ZAKELJ

obtain, we usually require people who place orders to provide us with the necessary thread.) So I charged her more than we had agreed, and then she refused to accept the lace. I don't know if I handled this correctly. (Many years later, I brought this piece of lace with us to America and then sold it to Anna Jesenko. I still think it was our most beautiful piece.)

**Friday, Feb. 7, 1947**

I went to see Podhorsky because I haven't been receiving the extra food ration card I was promised. He made some excuses and said he thought I didn't want it, but finally gave me the smallest ration card.

**Saturday, Feb. 8, 1947**

I received a letter from my brother Joze in Feldkirchen, saying that he had received a letter from our mother in Slovenia. She writes that a group of soldiers and tanks have camped out in the field across from Joze's house, and their officer has moved into Joze's house. Joze's wife, Francka, is also still living there, and our mother is worried that something may happen which will destroy Joze's marriage. Joze has decided he needs to return home immediately, regardless of the risks he may face.

**Sunday, Feb. 9, 1947**

I received a telegram from Joze, saying that he is coming here tomorrow, and that he wants to take our sister Mici back home with him on Tuesday. Mici has become friends with Levicar, and we think it would be very bad for her if she married him. He often bothers her, and she has turned him

down when he asked her to marry him. But she still seems to like him and may reconsider his proposal. I don't think he would treat her well.

**Monday, Feb. 10, 1947**

This afternoon, we waited for some members of the British Parliament who were supposed to visit our new lacemaking workshop. But they never showed up.

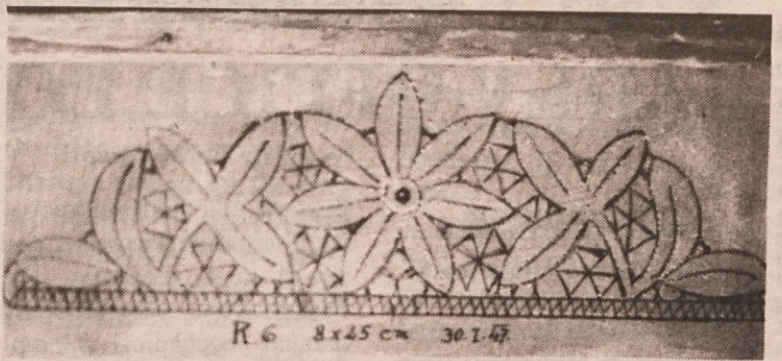
UNRRA had asked that our lacemakers begin working in a separate workshop, but this isn't working well. If they work in their own barracks, they can fit the lacemaking in with their normal household chores and get much more done.

Joze arrived from Feldkirchen at 3 p.m. He immediately asked Mici to go back home with him, but she said she would like to think about it. He replied, "You don't need to think about anything. Just pack your things and come with me." Joze feels responsible for Mici, and he wants her to stay with him.

I didn't get involved in the argument between Mici and Joze. Mici is our best lacemaker, and I don't want anyone to think I would encourage her to stay here just so she could continue to be part of our lacemaking business. (A year later, all the single women in our camp were sent to work as maids in private homes in Canada. Mici would not have been happy in that kind of situation, so it's good she didn't stay with us.)

(To Be Continued)

It's Cool To Be Slovenian



This is a pattern I designed on January 30, 1947 for a lace border which could be sewn to a tablecloth or window curtain. This was one of my more simple designs, but making lace from this pattern is more difficult than it looks.

## Ansambel Ekart Plays at Pristava

On Saturday, June 28<sup>th</sup>, Ansambel Ekart from Prepolja, in the Stajerska region of Slovenia will visit Slovenska Pristava.

The band has entertained Slovenians at home and abroad for over 25 years. They performed in Australia, Canada, America, Austria, Germany and all over Slovenia. They are one of the top groups in Slovenia and have won many competitions for their polkas and waltzes at various festivals including the Ptuj festival, Steverjan festival, the Slovenian TV program "Polje, who will love you," and other musical events.

The ansambel has produced 9 CD's and cassettes and makes regular appearances at Avsenik's famous restaurant in Begunje in the

Gorenjsko region of Slovenia.

All the members of the group are very musically versatile and play many instruments or provide vocals. The band consists of Silvester Kolaric - trumpet; Damijan Kolaric - clarinet, saxophone, vocals; Stanko Stuhec - accordion, keyboards, vocals; Andrej Ekart - guitar, vocals; Renato Kapun - baritone, trombone, bass guitar, vocals; Blanka Akelic - vocals; Barbara Kolaric - vocals; Joe Ekart - band director, humorist, vocals.

Former Ohio Congressman and now President of Cleveland Growth Association Dennis Eckart is a second cousin of Joe Ekart and has visited with the band in Slovenia.



8396 Mentor Ave  
Mentor, Oh 44060  
Office: 440-951-2123  
Fax: 440-255-4290

**Realty One**  
www.realtyone.com

"The Lucas Team"

Roger Lucas v.m. 440-974-7207  
Donna Lucas v.m. 440-974-7217  
email: r.lucas@realtyone.com  
d.lucas@realtyone.com



Anne and Ken Tomsick admire Anne's bridal gown displayed on a mannequin in the Slovenian National Home. Hundreds of friends and relatives were at the reception to honor the wonderful couple. A well-made and informative movie by son John Tomsick was shown depicting some of the highlights of the couple's 50 years of marriage. The Jeff Pecon and Joey Tomsick Orchestra provided the music for dancing. Son Joey was Master of Ceremonies. Ken did a great job of introducing the various relatives and other notable people in attendance, including eight priests, among them their friend Polka Priest Father Frank Perkovich of Gilbert, Minnesota.

(Photo by Tony Grdina)

## Visit us...

When You Want to Travel...  
Contact the Travel Experts at

### HANSA TRAVEL SERVICE

On the West Side visit  
HANSA IMPORT STORE  
and TRAVEL AGENCY

2717 Lorain Avenue, Cleveland 44113  
631-6585

ALSO - VISIT OUR NEWLY REMODELED

### PATRIA IMPORT STORE

794 E. 185<sup>th</sup> Street, Cleveland 44119

We import various Slovenian good quality wines, mineral water (Radenska), all kinds of cookies or candies, plus a large selection of audio musical cassettes from Slovenia, herbal teas, etc.

STOP IN and VISIT US SOON.

Ask for Boris or Suzi  
(216) 531-6720



# EARLY OFFICE EQUIPMENT

(Way Before .com)

by JOE GLINSEK

(Continued from last week)

In the late 1940s we were still using an old filing system in our Production Control Dept. It was called 'Royal-McBee,' and all our inventory records were on 12 x 15 manila cards notched and perforated at the top, and housed in special rolling files.

Longer than a standard file drawer, they were lined up at chair height along 70 feet of wall space. All entries were made by hand, except for the descriptive titles which were typed. The unique aspect of the system was the ability to 'automatically' pull cards of a certain category of product in inventory. By inserting long steel 'darning needles' through coded perforations on the front card of a stick, you could remove random cards by pushing the needles through and lifting up. The case kept the cards uniformly in register, and a certain group of cards could be lifted out by this simple expedient.

Though I later worked in Production Control, I never actually used these files and have only a vague explanation of how they worked. But I know it didn't return them to the files by the same method, because a full-time clerk was kept busy re-filing stacks of cards. After scrapping our Royal-McBee, each production control clerk had a steel 'flip-file' of cards on their desk, and it contained all the products for which they were responsible.

In the early 1950's two new machines appeared in our office. The 'Friden' calculator was a four-function electro-mechanical wizard about the size of a typewriter and cost \$1,500, just \$300 less than my annual salary at the time. The calculator was not instantaneous, especially for multiplication or division. For a division calculation of large numbers, you listened and waited as wheels and gears whirred around while the carriage indexed column by column and displayed the revolving numbers in tiny windows like a numerical 'slot machine.' If you were slick with a slide-rule you might beat this machine, but if you punched in the right numbers it gave you the exact answer down to several decimal points.

The 'Friden' was the latest of the electric machines and much coveted by many of us who were working daily with math problems

beyond add and subtract - the alternative was paper and pencil or a slide-rule. The Payroll Dept. was still using manual mechanical 'Comptometers,' a machine I was fortunate not to know.

A second group of magic machinery was even more startling than the calculator. It began with the very first key-punch machines and collators for what we called 'IBM' cards. Soon after, we had the very early computer printer that was being programmed by specially trained people who worked the night shift for the next day's requirements. The job called 'programming' was an elaborate electrical wiring job on a 'board,' as they were called. These were about a foot square, and covered with rows of female sockets. A 'programmed board' had many loops of colored wires with male terminals plugged into pairs of holes in this large 'cribbage' board. It was a complicated and adjustable electrical

switching system. All the 'IBM' equipment was in a frigid air-conditioned room, and the operators were much envied during the hot summer months.

Long before Xerox became a household word, our office had a copying machine that used a photographic process of sorts. A sensitized paper and the document were put under a lid and exposed to light, and then 'developed' in a wet chemical bath at the base of the copier. After a few moments in the tray, it was pulled through a roller-squeegee and peeled apart. Sometimes it worked, but more often it didn't. The girl who operated the machine cursed loud and often.

Looking back, it's amazing how the transistor and the chip have so radically changed our office equipment and procedures in a relatively short span of years. The office machines we were using sounds like remnants of the Stone Age.



## 'America' name came from Hungarian Saint

The name "America" comes from a Hungarian saint. Little is known of St. Emeric, but he was the son of Hungary's first Christian king, St. Stephen. The Italian version of Emeric is Amerigo, the first name of the Florentine navigator, Vespucci (1451-1512), whose accounts of voyages to the New World so impressed a German map-maker, Martin Waldseemuller, that in 1507 he gave the name America to the lands newly discovered by the Europeans.

--St. Mary's Church Bulletin

## Ohio KSKJ Day July 13

The 52<sup>nd</sup> annual Ohio KSKJ Day Picnic will be held on Sunday, July 13, from 12 noon to 8 p.m. at the Slovenska Pristava Slovenian Recreation Center in Harpersfield, Ohio. It is sponsored by the Ohio Federation of American Slovenian Catholic Union (KSKJ) Lodges as a social event for all KSKJ members, their families, and friends.

Everyone is kindly invited to come and join the get-together to renew old acquaintances and enjoy good fellowship.

The Joey Tomsick Orchestra will furnish music for our listening and dancing from 3 p.m. to 7 p.m.

There will be food and liquid refreshments available. A bake sale will feature homemade delicacies by the members. Free refreshment tickets worth \$1.00 will be given to children 14 years of

age and under until 5 p.m. Games and contests for children will begin at 4 p.m.

Admission and parking are free.

### Directions:

From Cleveland, take Route I-90 East to the Geneva Exit, State Route 534. Take Route 534 South for approximately 2 miles to South River Road. Proceed on South River Road for approximately 1 mile to Brandt Road (on the right). Brandt Road is the first street you will see while traveling on South River Road. It is easy to miss the street if you are not paying attention. Turn right on Brandt Road and proceed to Slovenska Pristava. The picnic area is a little over a half-mile down Brandt Road. You will have to make a right turn from the street to enter the picnic area.

--Joseph V. Hovecar  
Ohio Federation President

## St. Vitus parish picnic

St. Vitus Parish in Cleveland will have its annual summer picnic on July 20 at the recreational center of Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

The day begins with an outdoor Mass at 12:30 followed by a dinner of breaded pork chops and glazed chicken. Dinner tickets are \$12 for adults and \$6 for a child 12 years or younger.

Entertainment by Jerry Suhar (2 to 3 p.m.), followed by the versatile Veseli Godci Orchestra (3 to 7 p.m.).

The kitchen will open from 2:30 until 8 p.m.

There is a swimming pool open with a nominal fee for non-members of Slovenska Pristava. There is no admission or parking fee on this date. Children's games begin at 5:45 p.m.

At 7 p.m. there will be special raffles (Hilton Head and Chinese) as well as the main raffle. All net proceeds from the parish picnic are targeted for the eventual repair or replacement of the church roof. The church roof is a Spanish-style tile design. The church is architecturally referred to as a "Byzantine-Lombard" style church.

To reach Slovenska Pristava, take I-90 going east until the Geneva exit (Route 534). Make a right turn, go south on Route 534. Go approximately two miles on Rte. 534. Make a right turn at South River Road. Go another one mile south on South River Road to Brandt Road (on the right). Turn right. Slovenska Pristava is about 1/2 mile down on the right.

Nothing gives one person so much advantage over another as to remain always cool and unruffled under all circumstances.  
--Thomas Jefferson

### PAY-ONLINE OR PAY-BY-PHONE

It has never been easier to pay your City of Cleveland Parking Tickets.

**GO ONLINE AT**

[Clevelandparkingtickets.com](http://Clevelandparkingtickets.com)

**OR**

Use our convenient PAY-BY-PHONE service at 216-664-4744

**FAST, EASY & SECURE**

**VISA & MASTERCARD ACCEPTED**

**EARLE B. TURNER, CLERK**

CLEVELAND MUNICIPAL COURT

## A Voyage to Better Health!

**NORWEGIAN**  
CRUISE LINE

### Norwegian Wind

Fitness & Wellness Cruise

**Free Wellness Lectures    Free jazzercise Classes**

7-days,  
**November 8-15, 2003**  
Exotic Western Caribbean

**Inside cabins: from \$589pp\***  
**Outside cabins: from \$689pp\***

(\*Based on double occupancy, includes port charges and taxes.)

Contact Mary or Donna  
1-216-261-1050, 1-800-659-2662  
cruise@cruise giants.com  
Division of Euclid Travel



# Mlakar Marches Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

unit occupied along the highway and it was the men of this unit that ran the post from one end to the other. We made the place tick, so to speak. They had bakers, commissary workers, ration breakdown workers, laundry, shoe repair, and our barracks in which the men operated the clothing warehouse.

Well, in this bunch of men, there was one barracks at the very end that was occupied by the African American troops and they worked in the various places like the rest of us, and although they ate in one section of the mess hall, they all slept in one barracks. For some reason the Governor of New Jersey supposedly heard of this and made a visit on post and to the 1262<sup>nd</sup> ASU Unit and could not get over that the African American soldiers were housed separately.

Shortly after he left the area, a formation was called in which all the troops were out in the company street and the captain announced that immediately the last barracks of African American soldiers would be broken up and they would be moved into the other barracks with 20 such individuals being assigned to each barracks in which 10 would be housed on the second floor and 10 on the first floor. There certainly was no objection to this on the part of the white soldiers for in most cases we all worked side by side in our job assignments, yet despite them moving into the barracks, it seemed that they themselves preferred to be at one end of the barracks. But all in all, we got along fine. Guess that set a precedence

for thereafter there was no more segregation of troops. We all got along fine among each other.

Well, now back to the processing of getting out. I lost no time in making a call back home to insure that my sister Irene would be coming to Fort Dix by train for the last time to help me drive back to Ohio, especially since we were having a third passenger (the puppy).

I related to Irene to come to New Jersey on Saturday since I was supposedly getting discharged on Sunday and we would be heading home for Cleveland and stopping to pick up the new cocker spaniel puppy. Irene wrote to me to let me know what train she would be coming on and what time the train would be arriving in Trenton, New Jersey so I could meet her and take her to the hotel in Mount Holly to stay overnight for the next day's trip back to Ohio.

Well, on Friday I processed my last so-called station which was Finance in which they wanted to insure I had no outstanding debts with the US Army such as Statement of Charges for items I may have lost or destroyed. Fortunately I had no outstanding debts and was cleared. Thinking that would be my last night at Fort Dix and as luck would have it, guess they just couldn't see to let me go, for when I went to the Orderly Room thinking I would turn in my bedding and all, the First Sergeant said, "Sorry, Corporal Mlakar; you will have to stay one more day."

"What? What do you mean one more day?" "Well," he said, "Tomorrow

is Sunday and as you know Headquarters who issues the Discharges does not work on Sundays and so for the convenience of the government you will stay over one more day and process out to get your discharge on Monday."

"You gotta be kidding me," I said. "No; that is the way the cookie crumbles."

"Well, Sarge," I said, "There were a lot of Sundays I worked after putting in a full week, pulling guard duty or head counter at the Mess Hall where Sundays did not mean a dam thing." - "This is different," he says. "Hey you put in three years instead of two, so what's one more day?"

It goes without saying that perhaps I am one of the very few that on the discharge papers DD-214 it states, three years and one day. Unfortunately that extra day was not considered time and a half.

I called my sister at the hotel and said, sit tight, we won't be leaving New Jersey until Monday for it seems that the post is so-called "Off duty" on Sundays when it comes time to process papers for Discharge. It didn't make any difference to Irene, but then she had the patience of "Job" but then she, too, did not serve an extra 366 days.

That last night on post we did not go anyplace although some of my fellow soldiers wanted to go out one more time as a "gang," but I assured them that I did not have that kind of money and so that night we stayed on post and went to the EM's club and drank the night away. I felt bad knowing that perhaps I would never see

the guys again for we had many good times both on the base and off over the past year.

Some I had to say farewell to much earlier since their discharge was way before mine and then some even got sent to Korea that I came over with on the boat from Germany, and only God knows if they made it back in one piece. It goes without saying that I had my own War with Lucifer, the Major Dentist who really thought he was Jesus Christ. Some guys like their jobs and I guess he loved to fill and extract teeth.

Now the end was near, with only one more breakfast to look forward to and let's hope it is not "S.O.S." and those readers who were soldiers know what SOS stands for, also known as Chipped Beef on Toast.

As I stumbled back to the barracks that night, I said my last prayers. "Now I lay me down to sleep; pray the Lord, I get discharged tomorrow." Come on Lord, no more rain, no more thunder, no more Lucifers, I got a dog waiting to see Ohio. Have no fear, tomorrow's roll call and I will be there. "All present and accounted for" for the last time.

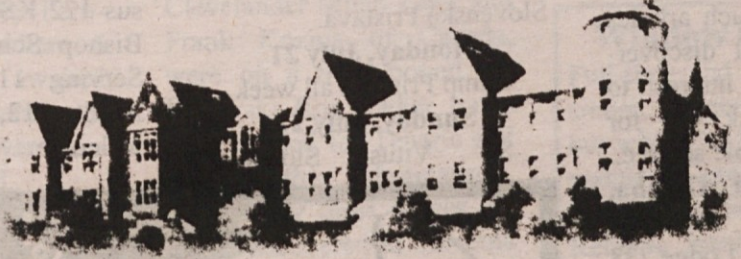
In the meantime May the Good Lord Bless and Watch over all of you and keep you in good health. Tomorrow is "Dee-Day" the day we have all been waiting for.

To find out if Ray gets discharged, read the next issue of American Home on July 10.

--Corporal Mlakar—resent and accounted for...

Well, it is joke time and it is for sure that Ray will not run out of jokes. It seems that a farm boy accidentally overturned a wagon-load of corn. A farmer who lived nearby went over to have a look and found the boy trying to upright the tipped wagon. "Hey, Willie," the farmer said, "forget your troubles for a spell and come on over and have dinner with us. I'll help you with the wagon after we eat." "That's mighty nice of you, but Pa wouldn't like that." Willie replied. "Aw, come on son, take a break," the farmer insisted. "Well, okay," the boy finally agreed but felt his Pa wouldn't like it. After the meal, Willie thanked the farmer. "I feel a lot better now but I just know that my pa will be upset." "Nonsense," said the farmer. "Where is your pa anyway?" "Under the wagon."

Okay, one more for the road. After years of trying, a wife finally got her husband to stop biting his nails. "That's amazing," said the woman's best friend. "How did you get him to quit?" With a twinkle in her eye, the woman said, "I hid his teeth."




*St. Vitus Village*  
6114 Lausche Ave.  
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.

The main action for a man of spirit is never to be out of action; the soul was never put into the body to stand still.  
--John Webster



**PERKIN'S**  
**RESTAURANT**  
22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216 - 732-8077  
Operated by Joe Foster



To all Americans especially all our clients  
**HAPPY 4th OF JULY**  
**Dr. Zenon A. Klos**  
**531-7700**  
**Emergencies**

**E. 185th AREA**

Dental Insurance Accepted  
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair  
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY  
**848 E. 185 St.** (between Shore Carpet & Fun Services)



# Roman Military Camp Found in Slovenia

After archaeologists last December announced the discovery of a large 1<sup>st</sup> century Roman rural settlement and many important artifacts at construction sites of the future highway in the southeast of Slovenia, near the Croatian border, the head of excavation work, British archaeologist Phillip Mason, announced on March 18 that further findings have confirmed the experts' predictions that the site was a large Roman military camp, the first one of its kind ever discovered in Slovenia.

"It has become clear this year that we have discovered an almost complete Roman military camp from the beginning of the first millennium AD.

The site, surrounded by two moats, measures some 300x250 meters, and we expect analyses to confirm that this is the first camp of its kind in Slovenia," said archaeologist Phillip Mason, who has lived in Slovenia for over 10 years.

Moreover, the camp seems to have been built around the time of Emperor Augustus, and similar Augustan camps have so far only been discovered in south Germany, France and Belgium, according to Mason.

The camp is located at a crucial strategic point, he explained, as it overlooks the routes from Italy through the valley of the river Krka. The excellent defense post also enabled control over river transport along the Sava river, and probably supported Roman conquests further towards Sisak, Croatia, Mason added.

### Discoveries Continue

The rectangular-shaped site stretches over an area of eight hectares and is surrounded by a double moat. The settlement contains large systems of interwoven caves, running two meters deep. Some layers in the caves contain the remains of waste materials from crafts.

Archeologists have also discovered many tools in the large caves and about 200 smaller individual caves, some of which could have served as graves, wells or storage facilities. However, the function of all caves is still unknown.

Some caves contained a lot of domestic pottery and foreign ceramics such as amphorae, as well as a number of metal object such as fibulas. Archeologists have so far found only one entry to the four-sided settlement, which stretches on both sides of the Slovenian-Croatian border near the border crossing of Obrezje.

At the same time, part of an even older settlement from the New Bronze Age and an urn burial ground with eight graves were also discovered. A team of some 60 archeologists and technicians is hopeful they will come up with more discoveries.

# Coming Events

### Saturday, June 28

Slovenska Pristava picnic (Ansambel Ekart from Slovenia). Concert at 6 p.m., music for dancing follows.

### Sunday, June 29

Catholic Mission Aid picnic (MZA) at Slovenska Pristava.

### Wednesday, July 2

Euclid Pensioners Club annual picnic, SNPJ Farm, heath Road. Dinner 1 - 3 p.m., music by Al Battistelli. For tickets at \$13.00 call (216) 486-3522.

### Sunday, July 6

Zreska Pomlad Orchestra from Slovenia makes American debut at SNPJ Farm in Kirtland OH (Heath Rd., off Rt. 6). Gates open at noon, dinner served 1 to 3, orchestra plays for dancing from 3:30 to 7:30.

### Wednesday, July 9

Holmes Ave. Pensioners Club Annual Picnic at VFW Post 4358 on White Rd. between Bishop & Rockefeller Rds., noon to 6 p.m. All welcome. Free admission. Music by Fred Ziwich 2:30 - 4:30. Info call 440 943-3784.

### July 11 - 13

Slovenefest at SNPJ Campsite in Enon Valley, PA.

### Saturday, July 12

Ansambel Ekart from Slovenia at Slovenian National Home, St. Clair. Tickets \$10.00. Call (216) 361-5115.

### Sunday, July 13

Ohio Federation of KSKJ Lodges Picnic at Slovenska Pristava featuring the Joey Tomsick Orchestra with Phil Hrvatin on sax.

### Saturday, July 19

Folklore Group Kres Picnic at Slovenska Pristava. Ansambel Zreška Pomlad for entertainment.

### Sunday, July 20

St. Vitus parish picnic at Slovenska Pristava.

### Monday, July 21

Camp Pristava all week.

### Sunday, July 27

St. Vitus Slovenian

School picnic at Slovenska Pristava.

### Sunday, July 27

Slovenian Cultural Society (Triglav) in Milwaukee, WI Mission Picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

### Sunday, Aug. 3

Picnic by retirees of Slovenska Pristava.

### Sunday, Aug. 10

Primorski Club picnic at Slovenska Pristava.

### Wednesday, Aug. 13

Fed. of American Slovenian Senior Citizens Annual Picnic at SNPJ Farm on Heath Rd., Kirtland, OH. Dinner 1 p.m. Dancing to Frank Moravcik 2:30 - 5:30 p.m. For tickets see club members or call 216 481-0163 or 440-943-3784 before Aug. 5.

### Sunday, Aug. 17

St. Mary's (Coll.) parish picnic at Slovenska Pristava.

### Sunday, Aug. 17

Slovenian Cultural Society (Triglav) in Milwaukee, WI Second Picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

### Sat., Sun., Sept. 13, 14

Annual Bishop Baraga Days in Indianapolis.

### Saturday, Sept. 13

Folklore Group Kres performance at Slovenian National Home, Cleveland.

### Sunday, Sept. 14

Wine festival (Stan Mejac Band) at Slovenska Pristava.

### Sunday, Sept. 21

St. Vitus Altar Society annual dinner.

### Sunday, Sept. 28

Slovenian Cultural Society (Triglav) in Milwaukee, WI Wine Festival at Triglav park in Wind Lake, WI.

### Saturday, Oct. 4

Slovenski Dom, Toronto

### Sunday, Oct. 5

Matching funds dinner in St. Vitus Auditorium, E. 61 and St. Clair Ave., Cleveland sponsored by Christ the King 226 and Sacred Heart of Jesus 172 KSKJ for benefit of Bishop School in Slovenia. Serving 11 a.m. to 1:30. Adults \$12, children \$6. All welcome.

## Slovenian Singers Appear in Cleveland

The Ansambel Ekart from Slovenia is scheduled to appear in a concert on Saturday, July 12 at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland.

The band has entertained Slovenians at home and abroad for over 25 years. They have performed in Australia, Canada, America, Austria, Germany, and all over Slovenia.

They are one of the top groups in Slovenia and have won many competitions for their polkas and waltzes at various festivals including the Ptuj Festival, Steverjan Festival, and the Slovenian TV program "Polje" who will love you and other musical events.

The Ansambel has produced 9 CDs and cassettes and makes regular appearances at Avsenik's famous gostilna in the Gorenjsko region of Slovenia. All members of the group are very musically versatile and play many instruments or provide vocals. The Band Director is Joze Ekart. Our former Congressman Dennis Ekart is a second cousin of Joze Ekart and has visited with the band in Slovenia.

Doors open at 6:30 p.m. and the concert begins at 7:30 p.m. Admission is \$10. Food and refreshments will be available. Security parking will also be provided. For more details and tickets please call (216) 361-5115.

### Good Quality

Editor,

Enclosed is my check in the amount of \$50.00 to renew my subscription for one year and as a donation in memory of my grandparents, Frank and Josefa (Rus) (Gorše) and Anton and Josefa (Močnik) Roglič.

I'd also like to express my appreciation for the high level of quality that American Home maintains in presenting a wide range of articles of value and interest to the Slovenian American Community. In particular, I was very impressed by the clear, objective and informative article entitled, "Distortions of Slovenian History," by Anton Skerbinc in the May 1 issue. I have also appreciated the article on the discovery of the world's oldest wheel and axle, and other such articles on archaeological discoveries of particular interest to Slovenians. Thank you for providing a valuable service.

--Gary L. Gorsha,  
President

SNPJ Mt. Rainier Lodge 738 and Pacific Northwest Regional Chapter of Slovenian Genealogy Society International



**Stimburys Accounting**  
Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.,  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
http://stimburysaccounting.com  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

## Bus Trip to Slovenefest

The XXII Slovenefest is scheduled for the weekend of July 11-13. It will be held at the SNPJ Campsite in Enon Valley, PA.

The Happy Timers are hosting a bus trip to the campsite on Saturday, July 12. The bus will depart from the West Park Slovenian Home at 4583 West 130 Street at 11 a.m. Cost in-

cluding admission to the Festival is \$32 per person. Refreshments will be served on the bus.

For reservations and further information, please contact Mr. Rudy Pivik at (216) 433-1941 or Mr. John Carroll at (216) 676-5177. The Happy Timers will perform in the Gostilna from 2-3 p.m.



## LAVRISHA

**Construction & Repair**  
BUILDING IMPROVEMENT SERVICES  
6507 St. Clair Ave. - Cleveland, OH 44103  
216 / 391-0035

Enjoy Your Refunds!  
**THANK YOU PATRONS!**  
a better way...  
**TAX REFUND INC.**  
1 (800) TAX REFUND  
6507 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND  
Call: 216-361-0303  
www.800taxrefund.com  
Procrastinators Welcome!  
Call for an appointment.

Specialists in  
Corrective Hair Coloring  
**tina & brenda's**  
**HAIR SALON**  
5216 Wilson Mills Road  
461-7989 / 461-0623  
Richmond Hts., Ohio 44143



# Frank Dejak, Survivor of Communist Mass Grave

Many readers of the English section of Ameriška Domovina may not be aware of the significance of a man who passed away on June 1, 2003. The government in our homeland of Slovenia for decades suppressed and denied the real history of World War II and especially the events, retributions, and massacres that followed the war.

The following is a brief synopsis of those events. It is a historical fact that the Nazis and Fascists occupied Slovenia. Both inflicted death and suffering. Parallel with the occupation, Slovenia was in the grips of a very violent revolution. The goal of the revolution was to install a Soviet-style communist government.

The communist soldiers led by Marshall Tito were called Partisans. They used the occupation to their advantage. They started by eliminating the clergy and the intelligencia and then anybody whom they deemed was a threat to their cause. The Partisans also mobilized young men. Many of them, realizing they did not want to be a part of the godless cruel philosophy, fled and joined the anti-communist units since no able bodied man was safe at home.

On September 8, 1943 Italy capitulated. Italian forces fled Slovenia and left much of their armament that ended up in Partisan hands. This gave them a big advantage. They attacked the anti-communist remnants of the Yugoslav army - Chetniks at Gearice, a small village in the lower Dolenjska region. The battle was vicious and Chetnik losses were heavy. Similar fate awaited the Village Guard in a battle at Turjak castle. Those who survived the battles were tortured and taken by Partisans to Kocevje where a mock trial process awaited them. The leaders were executed and the rest were tortured and imprisoned.

After Italian capitulation, Germans expanded their occupation of Slovenia by taking the entire Ljubljana

region. They began to mobilize young Slovenian men to serve in their invading forces across Europe. The prewar Slovenian leaders sensed the dangers of a growing communist movement and organized Domobranci (Home Guards) with General Rupnik as their leader. Their hope was to eventually connect with Western Allies.

Bishop Gregorij Rozman was the spiritual leader of Slovenia at that time. The Partisans proclaimed him a traitor and put a price on his head. Reluctantly he was talked into fleeing to Austria at the end of the war and later resided here in Cleveland until his death. Allies forced General Leon Rupnik back to Slovenia. He returned saying his conscience was clear and he had nothing to hide. In 1946 he was publicly executed in front of a hostile raging crowd.

Frank Dejak was mobilized by Partisans and soon fled to join Domobranci in 1943.

By May, 1945, it became clear that Tito's Partisans were victors with the backing of Stalin's Red Army. Frank, 19-years-old at the time, and thousands of his fellow Domobranci, along with thousands of civilians, fled across the border into lower Austria under British control. The British high command decided to solve their refugee problem by repatriation.

The Domobranci were disarmed, packed and locked into cattle cars and told they were going to Italy. In reality the soldiers soon realized the trains were en-route over the Karavanken Mountains back to the Communist controlled Slovenia - then a part of Yugoslavia.

On May 27, 1945 Frank Dejak, along with another Clevelander Milan Zajec and Frank Kozina of Canada, were on a train bound for Kočevski Rog. Other trains were headed for Teharje and many other destinations. Even today mass graves are being discovered in Slovenia as was recently reported in Ameriška Domovina. History has proven that more people died in Slovenia after the war was declared ended than during all the war years.

The blood-hungry Partisans took full revenge against the helpless returnees, inflicting inconceivable torture, and finally death in

mass graves. Frank's destination was Kočevski Rog. There he was one of thousands lined up in front of a pit - and shot. Miraculously, he was able to jump into the pit full of victims, mostly dead and some dying. Frank sustained a slight injury to his thigh and waited. The murderers wanted to make sure no one stayed alive and mined the graves several times.

During one of those explosions a tree fell into the pit. Frank, with all the remaining energy, pulled himself out during the cover of night and found his way through thick forests to his home. Knowing he was in danger, he stayed hiding in his own home and region. His widowed mother helped him and later suffered imprisonment herself when Frank was finally able to escape to Austria in 1948. You can read more detailed account of events during and after the war and Frank's and his comrades' ordeal in Metod Milac's recent book "Resistance, Imprisonment, and Forced Labor: A Slovene Student in WWII."

Frank eventually settled in Cleveland and married Metka Zagar. He lived an ordinary life, working in factories, and as a bricklayer. He and Metka raised three

boys, Frank, Edward and Anthony, and a daughter, Christine. He loved being with his family, grandchildren and great-grandchildren.

Frank Dejak was a man of faith. Hate and bitterness had no place in his heart. His hope and promise to his fellow soldiers were to tell the story of his and others' martyrdom to the world. He was able to tell of his experiences at Kočevski Rog - the very place of his suffering, in 1993 on the occasion of the memorial Mass for his comrades.

He also testified in London during the Tolstoy process along with his two still living fellow survivors Milan

Zajec and Frank Kozina. The personal account of their ordeal has been published in a book "Uršli so Smrti." Another book that describes the British involvement in their deceit and repatriation is "The Minister and the Massacres" by Nikolai Tolstoy.

Frank was laid to rest on Thursday, June 7, 2003 at All Souls Cemetery in Chardon, Ohio. Ironically, he died exactly during the time the archbishop of Ljubljana presided at another memorial Mass for his friends at the infamous Kočevski Rog.

Article submitted by Marion Kosem of Kirtland, OH.

## Death Notices

### JENNIE J. ZALOZNIK

Jennie J. Zaloznik (Renko), 86, passed away on Sunday, June 15, 2003 in Mentor, Ohio.

Jennie was born on July 29, 1916 in Davis, WV. She was a resident of Concord, OH for 28 years.

Funeral was on Wednesday, June 18, at 10 a.m. at Jakubs-Danaher Funeral Home, 36000 Lake Shore Blvd., Eastlake, Ohio.

### Donation

Thanks to Stanley Kodrin of Willoughby Hills, OH who renewed his subscription and added a \$20.00 donation.

### Donation

Thanks to John Zakelj of St. Paul, MN who renewed his subscription and added a \$15.00 donation.

### Donation

Thanks to Matilda Simic of Franklin, WI who renewed her subscription and added a \$44.00 donation.

### In Memory

Thanks to Mr. and Mrs. Matvez Tominec of Cleveland who renewed their subscription and added a \$10.00 donation in memory of Pepca and Frank Tominc.

### In Memory

Thanks to Dorothy Dybzinski of Richmond Hts., OH who renewed her subscription and added a \$25.00 donation in memory of her sister Alice McMurry.

### Donation

Thanks to Justina and Mirko Vomberger of Euclid, OH for their \$20.00 donation.

## Donations

Thanks to the following for their generous donations to the American Home newspaper:

- Mrs. Rudolf Merc, Euclid, OH -- \$10.00
- Mr. and Mrs. Tony Rus, Willoughby Hills, OH -- \$15.00
- Edward Veider, Willoughby Hills, OH -- \$5.00
- Louis Gregorich, Lemont, IL -- \$15.00
- Mary Kolmar, Gurnee, IL -- \$10.00
- Frances Forsythe, Euclid, OH -- \$15.00
- Elmer Klaus, Columbus, OH -- \$5.00
- Robert Menart, Euclid, OH -- \$10.00
- John Ravnik, Oakland, CA -- \$15.00
- John Mauric, Cleveland -- \$15.00

Bogdan and Louise Kovacic, Manhattan Beach, CA -- \$5.00

Frank Klement, Cooper City, FL -- \$5.00

Nicholas Vukcevic, Mentor, OH -- \$10.00

Frances M. Zadell, Cleveland Hts., OH -- \$10.00

Mrs. Mary Sivic, Frostburgh, MD -- \$10.00

Mr. and Mrs. Jack Susel, Fairview Park, OH -- \$15.00

Antonia Cigale, Cleveland, OH -- \$5.00

Cvetka Benedejcic, Chardon, OH -- \$10.00

Anton Malensek, Orange, CT -- \$5.00

Joyce Plemel, Cleveland, OH -- \$15.00

## Help Wanted

West Park Slovene Hall, 4583 W. 130<sup>th</sup> St., 1 mile south off I-71 or 1 mile north of I-480 on W. 130<sup>th</sup> St. is looking for interested person to manage the hall and clubroom. Call President Robert Royer at (216) 676-0323.

## Window Cleaners

Full-time and part-time positions. Experience helpful but willing to train the right people. Competitive pay. No high rise work involved. Reliable transportation required. Call (216) 749-1152 or apply in person at 1230 E. Schaaf Road, Brooklyn Heights, Ohio 44131.

## For Rent

E. 200 & Neff  
Large one bedroom apt. New appliances and carpet. No pets. \$450 a month. 440-951-3087

## IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.  
27359 Tungsten Rd.  
Euclid, OH 44132  
216-731-9780

## Flower Power 2003

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call Michael J. Mivsek for appointment (216) 361-9909

**CARST-NAGY Memorials**  
15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

**Zelev Funeral Home MEMORIAL CHAPEL**  
Located at  
452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118  
Family owned and operated since 1908





Father Victor J. Cimperman



Father Victor N. Tomc

## Reverends Tomc, Cimperman Mark 60 Years in Priesthood

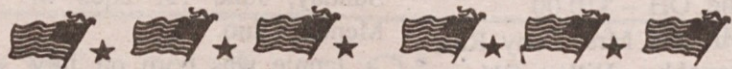
Father Victor J. Cimperman and Father Victor N. Tomc are observing their 60<sup>th</sup> anniversary in the priesthood this year.

**Father Cimperman**, retired pastor of Christ the King Church, Akron, currently assists at St. Vitus Church in Cleveland. He will celebrate the 60<sup>th</sup> anniversary of his ordination with a Mass at 10:30 a.m. on Sunday, Nov. 16 at St. Vitus Church, 6019 Lausche Avenue, Cleveland. A reception will

follow in the school hall.

During his priesthood, Father Cimperman also served at St. Clement Church, Lakewood, St. Mary Church (Collinwood), St. Lawrence Church, Newburgh, and St. Christine Church, Euclid.

**Father Tomc** is retired. During his priesthood he served at St. Vitus Church, Cleveland, Holy Family Church, Parma, and as pastor of St. Mary's Church (Collinwood).



## St. Clair Pensioners News

It's that time of the year beginning with the Summer Season when we start thinking of picnics, cookouts, camping, etc. We also start planning various trips we would like to take. I am sure you will agree we all have had our share of cabin fever.

Happy to report we are going to Greentown Casino on Tuesday, July 15<sup>th</sup>. The cost is \$23.00. The bus will depart Orr Arena at 6:45 a.m. and depart St. Clair Slovenian National Home at 7:15 a.m. If you would like to join us we do have seats available.

Please make your check for \$23.00 payable to St. Clair Pensioners Club and mail promptly to Jeanette Ruminski, 25801 Zeman Avenue, Euclid, OH 44132. Indicate on your check whether you will board the bus at Orr Arena or St. Clair Slovenian National Home. For further information call (216) 261-1667.

For a day of fun and camaraderie get a group of your friends together and join the St. Clair Pensioners Club on this trip.

--Sylvia Plymessenger



### In Loving Memory

Of Our Mother, Grandmother, and Great-grandmother,



### Marijana Jerse

who died on July 4, 1968

Sadly missed by Children: Vera Nosan, William, daughter-in-law: Mary A. Jerse, grandchildren and great-grandchildren

### 6<sup>th</sup> Year Anniversary In Loving Memory of



### Marion (Roy) Rebol Died June 26, 1997

Your presence is ever near us, your love remains with us yet. You were the kind of father, your loved ones would never forget.

Daughter - Margie  
Son - Mike  
Daughter-in-law - Marianne  
Grandsons - Matt, Danny  
Brothers - Joe,  
Rev. Anthony, Rev. Francis,  
Brother-in-law - Elfie  
Uncle - Rodney, Eileen

# Slovenia, a land of ample karst

Slovenia is known around the world as a country featuring classical karst, since almost half of its territory is covered by karstic terrain. The term "kras" or "karst," which derives from the name for the Slovenian region of Kras, is firmly established in international terminology.

Karst represents 10-20% of land surface area in the world, whereas in Slovenia this extraordinary landscape of carbonate rocks represents almost half of its territory. In its initial period, karstology, the science of karst, was greatly enriched by research into the Slovenian Karst. Although many karstic areas were already known in antiquity, it is the name of the region of Kras in the hinterland of the Bay of Trieste where the international term 'karst' originates.

The term karst was introduced by Austrian geologists and geographers in the second half of the 19<sup>th</sup> century.

### Tradition in Cave Research

Knowledge of the karst in Slovenia is closely connected to knowledge of the

karst underground. People started visiting underground caves very early in history, for example the Sveta jama Cave near Socerb has been visited since the 3<sup>rd</sup> or 4<sup>th</sup> centuries. The church in the Landarska jama Cave was first mentioned in 888, while the Vilenca Cave was already a true tourist attraction in the 17<sup>th</sup> century.

In the 19<sup>th</sup> century, knowledge of the karst also spread among laymen due to other activities such as research in connection with Trieste's water supply (penetration into the Skocjan Caves, discovery of the 329-m-deep Labodnica Cave), research into the Skocjan Caves and their arrangement for tourist visits (1884-1904) and research by V. Putick (after 1886) with regard to flood prevention in the karst fields of the Notranjska region.

At the start of the 20<sup>th</sup> century, the term karst denoted a special form of the earth's surface and the science of karstology that deals with it were generally accepted. Several organizations

in Trieste, Ljubljana and Postojna dealt with karst research, while Gratzky (1897) published collected bibliographical data on over 100 karst caves.

In 1929, the Italian Speleological Institute was established in Postojna, followed by the establishment of a biospeleological station in 1930. In Slovenia, the opening of the biospeleological station in Podpeška jama Cave in 1928 and the opening for tourists of the Mayor Cave in 1927.

In cooperation with the Speleological Association of Slovenia, the Karst Research Institute of the ZRC SAZU keeps a register of caves which currently contains information on 7,783 known and registered caves in Slovenia. There are over 100 new caves discovered every year.

The register places Slovenian caves among the first in the world. The total number of speleologists organized in them is between 80,000 and 100,000.

--Slovenia Weekly

## Genealogists Meet

The Ohio Chapter of the Slovenian Genealogy Society International, Inc. will hold its summer meetings in July as follows:

The WEST SIDE group will meet at the Parma Regional Library, 7335 Ridge Road, Parma on **Monday, July 7** at 7 p.m.

The EAST SIDE group will meet on **Tuesday, July 8** at 7 p.m. at the Euclid Public Library, 631 East 222<sup>nd</sup> Street, Euclid, Ohio.

The topic for discussion will be "What Does 'Third Cousin Twice Removed' Really Mean?" It will focus on the degree of relationship that exists among persons who have common ancestors. The actual word for this subject is "consanguinity" or blood relationships. Determining how cousins are related is especially interesting, and in some cases, quite complex.

Please plan to attend either of the two meetings. You will meet fellow genealogists who share a common interest in researching Slovenian roots, have fun, and at the same time, learn new ways of looking at genealogy research.

For more information call Rose Marie Jisa at (440) 230-2251.



### Sophia Elizabeth Grdina Makes Debut

Sophia Elizabeth Grdina was born on Easter Sunday, April 20, 2003. Her parents are Patricia and Mark Grdina of Cuyahoga Falls, Ohio. Grandparents are Ann and Jack Graham of Cuyahoga Falls, and Betty and Tony Grdina of Cleveland.

Congratulations to all!



### Got Sunscreen?

More than half of your lifetime exposure to ultraviolet light occurs before you are 18.

### Tony's...

### Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00

664 E. 185 St.

- at Abby Ave. and Windward Rd.

### HOURS:

7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F

7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat

We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.



### In Memory

Thanks to Lillian Fred-erico of Cleveland, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of parents, **Joseph and Margaret Yartz**, and sister-in-law Molly Yartz.

### In Memory

Thanks to Josephine Perpar of Cleveland who renewed her subscription and added a \$5.00 donation in memory of the **Perpar Family**.

### In Memory

Thanks to Michael Rutar of Lorain, OH who renewed his subscription and added a \$15.00 donation in memory of parents, **Mike and Mary Rutar**.

### Donation

Thanks to **Dr. Margaret Gorenssek** of Ft. Lauderdale, FL who renewed her subscription and added a \$50.00 donation.

### In Memory

Thanks to **Nada Roberts** of Winter Springs, FL who renewed her subscription and added a \$65.00 donation in memory of her husband.

Agriculture, manufacturing, commerce and navigation, the four pillars of our prosperity, are most thriving when left most free to individual enterprise.

--Thomas Jefferson



# Kres Welcomes Ansambel Zreska Pomlad

It all started in the town of Zrece, a great tourist city in northeast Slovenia known for its spas and thermal springs. Two brothers, Jozi and Domen Hren, put their button box and rhythm guitar to good use and started to make music together. They practiced daily and soon started playing at Lovski dom in Slovenske Konjice for a small wage.

Soon after, their friend Avgust Decar, joined with his clarinet, making it a trio. And on May 1, 2000 they had their first official gig as Zreska Pomlad in front of about 200 people. From this day on, the group started booking gigs at small parties for birthdays or anniversaries, or other similar occasions.

After playing more often and becoming more popular around town, they decided that three guys just wasn't enough. Borut Bobik, a cousin of the Hrens, brought his bass guitar and baritone to the group. At this time, they bought their first sound system consisting of amplifiers, microphones, and speakers.

Before long Zreska Pomlad tried their luck at festivals of Slovenian folk music in Graska Gora and Cerkevjak in 2001. At these festivals they got their first prizes ever with two waltzes, "Ocetu" and Logarjeve sanje." These songs became hits and were regularly played on local radio stations

in Celje and Rogla. They were both dubbed as "Best Song of the Month."

After such successes, Domen Hren, the unofficial band leader, thought about expanding the band to five members, so they would be able to play as a classical folk quintet, which consists of a button box, clarinet, trumpet, baritone and guitar. In January 2002, they invited a new member, Primoz Hladnik, Domen's schoolmate and roommate in high school. Primoz plays trumpet and is also a vocalist.

In 2002 they applied for the very prestigious festival in Vurberk, a settlement between the cities of Maribor and Ptuj. For this esteemed event, Zreska Pomlad obtained a sponsor by the name of Avgust Skaza, a member of the well-known band called Stajerskih 7. He helped them pass the qualifications round, allowing them to move onto the finals. They won 3<sup>rd</sup> prize, a bronze Dragon of Vurberk castle. All their hard work and good will paid off, not in wealth, but in personal satisfaction. Meanwhile they recorded their first album, "Ocetu," which got its name from their first big hit. After Vurberk they went to Festival Lenart with another waltz, "Pesem pohorskih gozdov," and won 2<sup>nd</sup> prize, their greatest achievement yet.

The rest of the year Zreska Pomlad spent playing at anniversaries, dances, con-

certs and shows, preparing for this year's festivals, and studying for school. Domen studies Politics at the College of Social Sciences in Ljubljana, and Primoz studies Physics and Technology at the College of Education, which is also in Ljubljana. On the other hand, Jozi attends high school and works at home for the family business as a carpenter. Borut studies Hotel Management in Slovenj Gradec and Gusti. He is a happily married man with two young daughters.

Despite school and work, they find enough time to meet every Friday in Zrece to compose some of Slovenia's finest folk music. Coming to America was an opportunity that Zreska Pomlad could only dream of a few years ago, and now they are well on their way to becoming one of the greatest folk bands in Slovenia.

Please join the senior members of Folklorna Skupina Kres on Saturday, July 19<sup>th</sup> at Slovenska Pristava in welcoming this fine young group of musicians. Chicken (\$12), and steak (\$15) dinners will be sold from 5 - 8 p.m. Music will begin at 8 p.m. We hope to see you there.

Please call Monika Povirk (216) 486-0713 or Sonia Domanko (440) 944-9780 for dinner tickets.

—Sonia Domanko

There will never be a really free and enlightened state until the state comes to recognize the individual as a higher and independent power, from which all its own power and authority are derived, and treats him accordingly.

—Henry David Thoreau



Ansambel Zreska Pomlad

## I Love America Because...

She offers refuge to all who need her. From 1892 to 1954, Ellis Island was the site of the U.S. Immigration station where over 12 million people entered the United States. Spanning 27 acres, Ellis Island once supported 29 buildings. Now the only portion open to the public is the main building, which has been fully restored and converted into a U.S. Immigration Museum. Many Americans can trace their history to Ellis Island.

"We came to America, either ourselves or in the persons of our ancestors, to better the ideals of men, to make them see finer things than they had seen before, to get rid of things that divide, and to make sure of the things that unite." (Woodrow Wilson).

She continues to observe her independence with celebration. Yearly, people gather to march in parades,

view spectacular fireworks, and reunite with family and friends. The Fourth of July has grown into a grand celebration. In 1824, the first organized citizen procession celebrating July 4<sup>th</sup> occurred. In later years, more celebrations were created.

By the 19<sup>th</sup> century, citizens chose from a variety of programs and events to attend. Average citizens and presidents take time to celebrate this amazing event. In 1962, a group of 200 people gathered to honor Elbridge Gerry, who was the only signer of the Declaration of Independence buried in Washington.

"Our flag is our national ensign, pure and simple. Behold it! Listen to it! Every star has a tongue, every stripe is articulate." (Robert C. Winthrop, Senator from Massachusetts.)

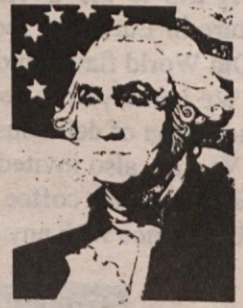
—St. Vitus Catholic War Veterans News Bulletin

A charming custom in Slovenia is to greet friends at meal time with the simple and sincere words: "Dober Tek" which translates to, "Good Appetite to You!"

Forward to First Edition of American Slovene Club Cookbook January 26, 1946

## Happy Birthday, America

We're thankful for our country and the many opportunities it offers. And just as our founding fathers worked hard to establish this great United States of America, each one of us should work to help it continue to grow and prosper.



We're grateful for our chance to make a difference in this country. Happy Birthday, America.

Jakub's & Son Funeral Home

936 East 185th Street  
Cleveland, Ohio 44119  
(216) 531-7770

36000 Lakeshore Blvd.  
Eastlake, Ohio 44095-1549  
(216) 953-4600



## Mario's International Program

now on  
WKTX - 830 AM

Saturdays - 3 to 5 p.m.



Best Wishes for a  
Happy Independence Day  
Happy 4th of July

# SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue 431-1035 431-4644 FAX

- WE ACCEPT:
- American Express
  - Discover
  - MasterCard
  - Visa

We bill most major insurance plans

Tom Sršen — Manager

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

Visit Us!

- WIC - Food Stamps
- Manufacturers Coupons



# Why the American Flag is Folded 13 Times

Have you ever wondered why the flag of the United States of America is folded 13 times when it is lowered or when it is folded and handed to the widow at the burial of a veteran? Here is the meaning of each of those folds and what it means to you.

The 'first fold' of our flag is a symbol of life.

The 'second fold' is a symbol of our belief in eternal life.

The 'third fold' is made in honor and remembrance of the veterans departing our ranks who gave a portion of their lives for the defense of our country to attain peace throughout the world.

The 'fourth fold' represents our weaker nature, for as American citizens trusting in God, it is to Him we turn in times of peace as well as in time of war for His divine guidance.

The 'fifth fold' is a tribute to our country, for the words of Stephen Decatur, "Our Country, in dealing with other countries may she always be right; but it is still our country, right or wrong."

The 'sixth fold' is for where our hearts lie. It is with our heart that we pledge allegiance to the flag of the United States of America, and to the Republic for which it stands, one Nation

under God, indivisible, with Liberty and Justice for all.

The 'seventh fold' is a tribute to our Armed Forces, for it is through the Armed Forces that we protect our country and our flag against all her enemies, whether they be found within or without the boundaries of our republic.

The 'eighth fold' is a tribute to the one who entered into the valley of the shadow of death, that we might see the light of day, and to honor mother, for whom it flies on Mother's Day.

The 'ninth fold' is a tribute to womanhood; for it has been through their faith, their love, loyalty, and devotion that the character of the men and women who have made this country great has been molded.

The 'tenth fold' is a tribute to the father, for he, too, has given his sons and daughters for the defense of our country since they were first born.

The 'eleventh fold,' in the eyes of a Hebrew citizen, represents the lower portion of the seal of King David and King Solomon, and glorifies in their eyes, the God of Abraham, Isaac, and Jacob.

The 'twelfth fold' in the eyes of a Christian citizen,

represents an emblem of eternity and glorifies, in their eyes, God the Father, the Son, and Holy Spirit. When the flag is completely folded, the stars are uppermost reminding us of our nation's motto, "In God We Trust."

After the flag is completely folded and tucked in, it takes on the appearance of a cocked hat, ever reminding us of the soldiers who served under General George Washington, and the sailors and marines who served under Captain John Paul Jones, who were followed by their comrades and shipmates in the Armed Forces of the United States, preserving for us the rights, privileges, and freedoms we enjoy today.

The next time you see a flag ceremony honoring someone who has served our country, either in the Armed Forces or in our civilian services such as the Police Force or Fire Department, keep in mind all the important reasons behind each and every movement. They have paid the ultimate sacrifice for all of us by honoring our flag and our Country. We honor our country and flag on this great holiday of July 4<sup>th</sup>.

—St. Vitus Catholic War Veterans News Bulletin



## Slovenian Band at SNPJ Farm

Springtime arrives Sunday, July 6 at SNPJ Farm, when the Zreska Pomlad Orchestra from Slovenia makes its American debut at SNPJ Farm in Kirtland, OH.

The popular young band, whose name means "Springtime in Zrece," their resort hometown in the region of Styria (Stajersko), will perform their award-winning songs, as well as other Slovenian and American polka and waltz favorites.

Founded by brother Joze and Domen Hren, the quintet is considered one of the best new bands in Slovenia. The ensemble draws crowds of dancers at festivals and concerts across Slovenia with its Alpine oom-pah sound. Joze's button box accordion

and Domen's rhythm guitar and vocals are joined by clarinet, bass and zither on stage and on the band's two CD recordings. Band members have relatives in the greater Cleveland area.

The Zreska Pomlad Orchestra will play music for dancing from 3:30 to 7:30 p.m. Gates open at noon. Dinners are served from 1 to 3, with sandwiches and refreshments available all day. Admission is \$5; children 18 and under are free.

SNPJ Farm is located on Heath road in Kirtland, Ohio, off Chardon Road (Route 6), about three miles east of Route 306.

—Joe Valencic  
President

Cleveland SNPJ Federation



In my youth, I stressed freedom, and in my old age I stress order. I have made the great discovery that liberty is a product of order.  
—Will Durant



When you cross from the Atlantic to the Pacific through the Panama Canal, you are heading in a southeasterly direction.

## Happy July 4th

### OVERSEAS GROCER

Overseas Grocer and Deli has many, many products imported from all of Europe. We have tortes and homemade pastries, perogi (plemeni) with cheese, meat and blintzes.

Also, we have butter, dairy products, yogurt, white cheese, chocolate cheese balls. In the meat section, we have head cheese, smoked sausages, salami, Greek cheese, goose-liver, smoked hot and cold fish, caviar from Russia. There are bottled pickles and cucumbers, also various teas, including herbal teas. Various candies and jellies. There are also many other imported items that are too numerous to list here.

A trip to the Overseas Grocer will be a delightful adventure in European foods available for your selection with an Old World flavor and quality.

We invite you to come and see for yourself our wonderful selection of delicious foods.

You are also invited to our Coffee & Café deli next door for a free salad, coffee or soft drink with any sandwich or coffee ½ price with any pastry.

**Order Party trays for your entertaining at reasonable prices.**

Lenny, Olga, Irene and Roman  
Hours: 11 a.m. - 10 p.m.

1341 & 1343 SOM Center Rd.

(Rear side of Eastgate Plaza, Next to Regal Theater)

440-449-6010

## HAPPY 4TH OF JULY

## TO ALL AMERICANS

from

## Euclid Travel

Vacation Specialists

Condos/Villas  
Florida  
Mexico  
Las Vegas  
Caribbean  
Myrtle Beach

Packages/Tours  
Skiing  
Safari  
Europe  
Golf/Tennis  
Honeymoons

Cruises  
Hawaii  
Caribbean  
New Zealand  
South America  
Mediterranean



1-216-261-1050  
FAX 1-216-261-1054

22078 Lakeshore Blvd.  
Euclid, Ohio 44123

www.euclidtravel.com  
travel@euclidtravel.com



# Slovenian Banker Makes Her Mark

by GABRIELLA STERN  
Dow Jones Newswires

Parents would do well to take a close look at Ceska Selsek's upbringing.

The Slovenian banker and former high-ranking government official says when she was a child, her grandfather, a grocer who "lost everything" during World War II, taught her that "the most important thing is to have a good education." His other crucial lesson: Nothing's truly valuable unless "you earn it on your own."

Her father, who ran an import-export company under Yugoslavian socialism, taught her never to settle for second best. "I wanted to study languages," Ms. Selsek says. "My father said, 'No. If you wish to study languages, you'll only be a translator.' So I changed my mind and I studied economics. He was right, because I have a flavor for business."

Thanks to the rigor and ambition that took root during her youth, Ms. Selsek has become one of her country's most prominent business figures. As president of the management board of SKB Banka, she is responsible for (E)1.56 billion in assets and runs the only retail bank in Slovenia that is completely privately owned. Furthermore, she is the only female bank president in French multinational Societe Generale SA's sprawling constellation of banks.

The 51-year-old Ms. Selsek is no stranger to power. She was foreign minister of Slovenia when it was still part of Yugoslavia from 1976 to 1990. Although she has been out of politics for 13 years, she is still mentioned as someone who would make an appealing candidate at the national level. "She has large knowledge and good experience. I would not be surprised" if she went back into politics, says Janez Bohoric, a former Slovenian vice president. Ms. Selsek doesn't rule it out, but says it is unlikely. "I would like to finish out my career in the financial sector," she says.

### 'Quick Thinker'

Mr. Bohoric worked with Ms. Selsek nearly 20 years ago when she was a young government staffer out of the University of Zagreb. "She was always very self-confident, a very quick thinker," he says. "We took our jobs in government very seriously. We worked seven days a week, 12, sometimes 14, hours together."

Ms. Selsek rose to the post of foreign minister,

traveling throughout the country to promote trade. At the time, Slovenia accounted for 33% of Yugoslavia's exports. "I was always working with men, because these topics were more men's topics than women's," Ms. Selsek says. "I was treated

well when I was able to solve the problems of others... Later, when I came to the bank, I had many more troubles with men."

In 1990, after the Berlin Wall fell, she left government for banking. At SKB Banka, Ms. Selsek worked to create an international business from scratch: hiring staff, building relationships with correspondent banks outside the country, working on privatization projects, and going on road shows when SKB Banka listed on the London Stock Exchange. She joined the management board in 1997.

In the late 1990's, she grew concerned about SKB Banka's loan book, which seemed to have a disproportionate number of questionable entries. "I had to be very transparent with foreign investors who were asking me a lot of questions," she says, recalling their persistent questions about the bank's dwindling profit. "I slowly realized that I couldn't answer them because we had some troubles with our credit portfolio. So I realized the bank needed some changes."

Ms. Selsek brought the matter to the attention of the bank's supervisory board and its main shareholders, including the European Bank for Reconstruction and Development. Though she had been with SKB Banka for many years, she wasn't part of the coterie of male executives running the bank. "I wasn't linked to the political side very strongly," she says. "I was the only one to explain the figures to the foreign shareholders."

### Unchecked Growth

At the root of the SKB Banka's problems, she says, was its unchecked growth. "Women sometimes have a better sense of feeling what is wrong and what is going in the wrong direction," she says. "I had a feeling we were growing too quickly."

Not long after she approached the supervisory board, the president of the bank's management board was dismissed and she was installed as his successor. She says the next few months were the most difficult of her career.

"Once in a while there are one or two men who just don't take you seriously at the beginning," said Dragica

Pilipovic-Chaffey, who was then the ERBRD's representative on SKB Banka's board. "I think she experienced quite a bit of that... I had a sense of it, clearly." Ms. Pilipovic-Chaffey is the EBRD director for Serbia and Montenegro.

Adds Ms. Selsek: "Those who were strongly related to ex-management didn't like me. I had to explain what we should do. People didn't know if we would succeed."

Deeply unpopular for the tough changes she was implementing, including risk controls and job cuts, she sought solace in friends and family. "That year, I really had the strong support of my husband. We have a small boat and over weekends I simply went to the sea." Ms. Selsek had married attorney Jernej Kosmarc in 1984; they met while serving in the government.

She says she chose long ago not to have children. "I realized that if I had children I wouldn't be able to be a good mother, and what I do, I wish to do perfectly. I would need either to be with my family or continue my career. At this stage, it was really hard for me to leave my work."

### New Climate

After years of efforts to combine SKB Banka with another Slovenian bank failed in 1999, Ms. Selsek focused on foreign partners.

Many employees were "afraid to bring a foreigner into the bank," she recalls. "Now the climate has completely changed."

Societe Generale won the bidding in 2000 with an offer of (E)143 million. (The French bank, which initially bought 96.47% of SKB Banka, raised its stake to 99.58% in 2002). It kept Ms. Selsek in the top job and created a two-person management board consisting of her and a Societe Generale executive Bernard Koenig, who serves as vice president.

Jacques Tournebize, her boss and the head of Societe Generale's central and eastern European retail-banking operations, says Ms. Selsek is a good banker and "she knows who does what in Slovenia."

The cleanup at SKB Banka isn't quite complete. The parent bank demands a cost-to-income ratio of below 70% from its member banks, and Ms. Selsek says SKB Banka has managed to reduce the ratio to 80% from 100% in the past two years.

SKB Banka is the country's fourth-biggest retail bank, having slipped from No. 3 recently when two other Slovenian banks merged. But Societe Generale wants Ms. Selsek to turn the bank into Slovenia's No. 2 bank in retail market share, after state-controlled Nova Ljubljanska Banka, which

has 40% of the market. It would be futile, Mr. Tournebize says, for SKB Banka to try to topple NLB.

Now that Ms. Selsek and SKB Banka are cogs in a huge Paris-based hierarchy, has her life changed? Ms. Selsek speaks frequently with her Paris colleagues and travels there several times a year. "Soc-Gen is very male," she says. "There are even fewer women than in Slovenia in banking."

"Last year we had a big conference in Paris and myself and my French colleague presented SKB Banka in front of 2,500 people. Everybody was proud of having a woman. A senior executive said, "Okay; it's fine she's there, but it's not fine she's not French."

Thanks to Roger Sustar of Fredon Corp. for this article.

### Brain Teasers

Q -- What goes up and never comes down?

A -- Your age.

Q -- How many times does a tailor have to cut 100 yards of cloth to get 100 equal pieces?

A -- 99 times. You don't cut the last piece, it is already there.

Q -- What has 100 eyes and cannot see?

A -- A potato.

Q -- What has NO legs and CAN run?

A -- Water.



Happy Independence Day to all Americans

**Brickman &  
Sons, Inc.,  
Funeral Home**

21900 Euclid Avenue, Euclid

**481-5277**

*Serving Families With Dignity  
and Respect for over 93 Years!*



# Happy Independence Day

## Somrak Kitchens

CUSTOM CABINET DESIGN CENTER

Now that you're ready to make your dream come true.



Realize your dream of having a custom kitchen with the professional staff and quality products Somrak's can provide. Visit our showroom and see the stuff dreams are made of.

26201 RICHMOND RD.  
BEDFORD HEIGHTS,  
OHIO 44146

**Distributors of Fine Cabinetry**  
**464-6500**

HOURS  
MON-FRI 8:30-5  
SAT 9-2  
...  
EVENINGS BY  
APPOINTMENT

The three great essentials to achieve anything worthwhile are, first, hard work; second, stick-to-itiveness; third, common sense.  
-Thomas Edison



*Happy 4th of July*

from  
**The Board of Directors,  
Lodge Officers,  
and  
All Members of the**

# AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION



19424 South Waterloo Road, Cleveland, Ohio 44119 - 3250  
Phone: 216- 531-1900 Fax: 216- 531- 8123



*Happy Birthday, America!*

*Best Wishes to Slovenia on their  
Anniversary of Independence!*

**Happy 4<sup>th</sup> of July - USA!**



**FEDERATION  
OF SLOVENIAN  
NATIONAL  
HOMES**

*ROSTER*

- Patricia Ipavec Clark – President
- Anthony Mannion – 1<sup>st</sup> Vice President
- Robert Royer – 2<sup>nd</sup> Vice President
- Lou Grzely – Treasurer
- Chris Hammond, Recording and Corresponding Secretary
- Edward Gabrosek, Anna Mae Mannion, Emili Pipoly -- Auditors
- Historians: Joe Petric, John Habat



**Happy 4<sup>th</sup> of July**  
**YANESH**  
- Bros. -  
**CONSTRUCTION CO.**  
29010-13 Euclid Avenue  
Wickliffe, Ohio 44092

*-- Specializing in Fire Damage Repair --*

**24 Hr. Emergency Service**  
**COMPLETE RESTORATION SERVICE**  
**WIND STORM DAMAGE REPAIR**  
INDUSTRIAL - COMMERCIAL -- RESIDENTIAL  
**943-2020 943-2026**  
**Fast Temporary Repairs  
to Halt Further Damage**

WILLIAM S. (BILL) YANESH



## St. Vitus Alumni News

On June 2<sup>nd</sup>, 2003, the last graduating class of St. Vitus School received their diplomas.

As in the past years, these 17 students were instructed to write letters to the St. Vitus Alumni on the subject, "Why I deserve a scholarship." Upon review of these letters, of which we were looking for specific criteria, the Scholarship Committee looked first at the students' grades, their initiative, and effort and the contents of their letters.

These are the students chosen:

**Catherine Augustine**, \$1,000, will attend Beaumont High School.

**Ashley Paynter**, \$750.00, will attend St. Augustine Academy.

**Lance Street**, \$500.00, will attend St. Peter Chanel High School

**Tashiana Priah**, \$250.00, will attend Villa Angela-St. Joseph High School.

We, the St. Vitus Alumni, wish these four and the rest of the class the very best and God-speed.

May I just add. The closing of St. Vitus School brings much sadness into our hearts as we remember the all-important subjects we

were taught so diligently and how to love God and His Catholic Church by the Notre Dame sisters. We remember all the friendships and fun we had with our classmates, our teachers, our priests and many of these friendships are still with us. The St. Vitus Alumni is proof of this.

We thank Principal Jeanette Polumsky who gallantly took over the school during its changing times and did such a wonderful job. She continued the lessons she was taught as a student there.

And now, we have to submit to these changing times and wish this 101-year-old building and its hallowed halls with all its memories to new beginnings - St. Martin de Porres High School. God's success to you.

Our quarterly July meeting will be held the second Thursday, July 10 at 7 p.m. in the St. Vitus Village meeting room. Aside from the business at hand, we will have a party as alumnus, and Principal Jeanette Polumsky join us. Please everyone come.

--Daniella Avsec,  
Secretary

Apparently a group of teachers have been arrested in the DC area in possession of compasses, protractors, and straight edges. It is claimed they are members of the Al Gebra movement bearing weapons of math instruction.

--Phil Hrvatin

### Happy Birthday, America!

Come In or Call Us for Appointment

## Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103  
881-5158

We Wish You a  
Happy 4<sup>th</sup> of July

## Collinwood Slovenian Home Board of Directors

**Evelyn Pipoly - President**  
**Joyce Segulin - Vice President**  
**Alba Plutt - Treasurer**  
**Frank Ferra - Financial Secretary**  
**Jennie Tuma - Recording Secretary**  
**Mary Blatnik - Corresponding Secretary**  
**Mike Pipoly, Mary Podlogar, John Plutt - Auditors**

# Whatever Happened to Signers of The Declaration of Independence?

On July 4, 1776, delegates to the Continental Congress voted to accept the Declaration of Independence in Philadelphia's Independence Hall. On August 2, 56 men signed their names to the historic document, giving birth to a new nation as they declared their independence from Great Britain.

Have you ever wondered what happened to the men who signed the Declaration of Independence? Who were these "super-patriots?" Most were well-educated, prosperous businessmen and professionals. Two dozens were lawyers or judges; nine were farmers or plantation owners; eleven were merchants. Among them were also physicians, politicians, educators, and a minister; several were sons of pastors.

Here is the documented fate of that gallant 56.

Carter Braxton of Virginia, a wealthy planter and trader saw his ships swept from the seas by the British Navy. He sold his home and properties to pay his debts and died in rags.

Thomas Nelson, Jr., of Virginia, raised \$2 million to supply our French allies by offering his property as collateral. Because he was never reimbursed by the struggling new government, he was unable to repay the note when it came due - wiping out his entire estate. In the final battle of Yorktown, Nelson urged George Washington to fire on his home as it was occupied by British General Cornwallis.

Nelson's home was destroyed, leaving him bankrupt when he died.

Thomas McKeam was so hounded by the British that he was forced to move his family almost constantly. He served in the congress without pay, and his family was kept in hiding. His possessions were taken from him, and poverty was his reward.

Vandals and enemy soldiers looted the properties of Bartlett, Ellery, Clymer, Hall, Gwinnet, Walton, Howard, Rutledge, and Middleton; the latter four captured and imprisoned.

Francis Lewis had his home and properties destroyed. The enemy jailed his wife, and she died within a few months.

After signing the Declaration, Richard Stockton, a State Supreme Court Justice, rushed back to his estate near Princeton in an effort to save his wife and children. Although he and his family found refuge with friends, a Tory betrayed him. Judge Stockton was pulled from bed in the night and beaten by British soldiers. Then he was jailed and deliberately starved. After his release, with his home burned and all of his possessions destroyed, he and his family were forced to live on charity.

John Hart was driven from his wife's bedside as she was dying. Their 13 children fled for their lives. His fields and his gristmill were laid to waste. For more than a year he lived in forests and caves, returning home to

find his wife dead and children vanished. A few weeks later he died from exhaustion and a broken heart.

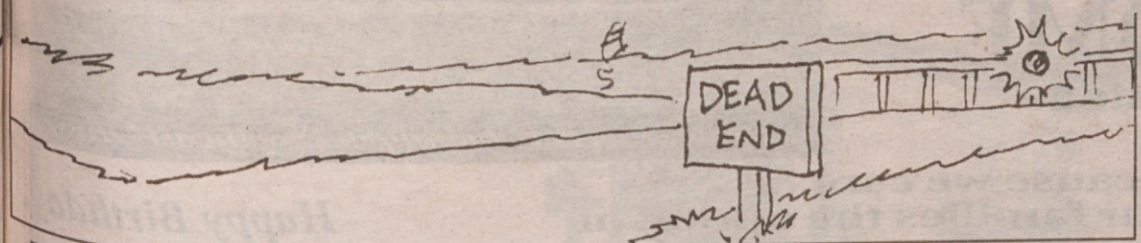
Lewis Morris and Philip Livingston suffered fates similar to Hart's.

John Hancock, one of the wealthiest men in New England, stood outside Boston one terrible evening of the war and said, "Burn, Boston, though it makes John Hancock a beggar, if the public good requires it." He lost most of his fortune during the war, having given over \$100,000 to the cause of freedom.

Caesar Rodney, Delaware statesman, was gravely ill with facial cancer. Unless he returned to England for treatment, his life would end. Yet Rodney sealed his fate by signing the Declaration of Independence. He was one of several who fulfilled their pledge with their lives.

In all, five of the 56 were captured by the British and tortured. Twelve had their homes ransacked, looted, confiscated by the enemy, or burned to the ground. Seventeen lost their fortunes. Two lost their sons in the army; another had two sons captured. Nine of the 56 lost their lives in the war, from wounds or hardships inflicted by the enemy.

It is important to remember that despite the hardships, not a single one of them defected or failed to honor his pledge. They paid their price and freedom was born.



The word *impasse* comes from the French word meaning a road open only at one end.

## ST. VITUS PARISH PICNIC

JULY 20, 2003  
at SLOVENSKA PRISTAVA

### SCHEDULE OF EVENTS

Outdoor Mass:	12:30PM
Dinner:	1:00PM - 2:30PM
Breaded Pork Chops & Glazed Chicken (Dinner Tickets: Adults: \$12 and Children under 12yrs: \$6)	
Entertainment:	2:00PM - 3:00PM
Jerry Suhar	
Veseli Godci Orchestra	
Bar Hours:	3:00PM - 7:00PM
	1:00PM - 8:00PM
Kitchen Hours:	2:30PM - 8:00PM
Open Swim:	11:00PM - 8:00PM
(Nominal Fee for Non-Members)	
Children's Games:	5:45PM
Main Raffle and Special Raffles:	7:00PM
(Including Hilton Head Raffle and Chinese Raffle)	



## Sangria

This is Dorothy Bryan's recipe for sangria – perfect for a summer afternoon.

### Ingredients:

- 12 oz. can frozen fruit punch concentrate
- 12 oz can frozen orange juice concentrate
- 12 oz brandy
- 12 oz triple sec
- 6 – 12 oz. cans of water
- 1.5 liter bottle of Lambrusco red wine
- Cut-up fruit for garnish

### Directions:

Mix together the 2 cans of concentrate, brandy, triple sec and water. Add the wine. Garnish with fruit (slices of oranges, limes, lemons, maraschino cherries, etc.)

--Kim Ann Kaifesh

✕ *Our Family and Friends Recipes*

## EVER WONDER...

... Why the sun lightens our hair, but darkens our skin?

... Why women can't put on mascara with their mouth closed?

... Why don't you ever see the headline, "Psychic Wins Lottery?"

... Why "abbreviated" is such a long word?

... Why do doctors call what they do "practice?"

... Why do you have to click on "Start" to stop Windows 98?

... Why lemon juice is made with artificial flavor, while dishwashing liquid is made with real lemons?

... Why the man who invests all your money is called a "broker?"

... Who tastes dog food when it has a "new and improved flavor?"

... Why don't they make the whole plane out of the material used for the indestructible black box?

... Why don't sheep shrink when it rains?

... Why are they called apartments when they are all stuck together?

If con is the opposite of pro, is Congress the opposite of progress?

... Why do they call the airport "the terminal" if flying is so safe?

These confounding questions were submitted by Sylvia Pisorn.

Choose the life that is most useful, and habit will make it the most agreeable. – Francis Bacon

## HAPPY 4TH OF JULY R & D Sausage

Open Tues. thru Sat. 8 to 5

Slovenian

Smoked Sausage

Rice & Blood Sausage

Cottage Ham - Zelodec

POTICA & STRUDEL

IMPORTED FOODS FROM EUROPE

15714 Waterloo Rd. - Joe Zuzak

(216) 692-1832

## Happy 4<sup>th</sup> of July!



Paul J. Hribar



Joyce Ann Hribar

-- Attorneys at Law --

Omni Bldg. - Suite 500

27801 Euclid Avenue - near I-90

261-0200

PROBATE, ESTATE PLANNING, REAL ESTATE MATTERS  
AND GENERAL CIVIL PRACTICE

## The Dan Cosic

### FUNERAL HOME

Family Owned and Operated

Because we care...

We offer our families the option of

## Advance Funeral Planning

Happy Birthday,

America!

--Joseph Zevnik,

Dan Cosic

Funeral Directors

"Relieving a burden from those we love."

An associate of Homesteaders



- Burials/Memorial Services
- Trusts Available
- Traditional Services
- Entombments

- Complete Funeral Pre-Planning
- Cremations
- Itemized Pricing
- Community Rooms Available

440-944-8400

28890 Chardon Road

Willoughby Hills

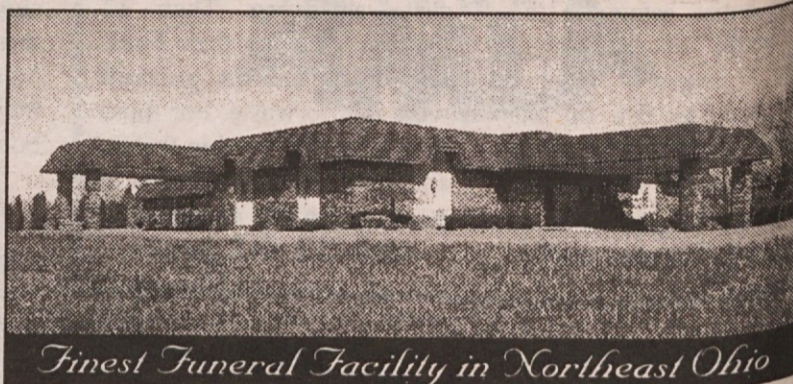
Dan Cosic, Licensed Funeral Director

Now Open: - Additional New Location - Totally Renovated

DAN COSIC FUNERAL HOME, 17010 Lake Shore Blvd.

(formerly Grdina's)

216 - 486-2900



Finest Funeral Facility in Northeast Ohio



## Mark Zupan is dean of Rochester Grad School

ROCHESTER, NY – The new dean of the University of Rochester's William E. Simon Graduate School of Business Administration is an economist who studies industrial organization and regulation.

Mark Zupan, dean of the University of Arizona's Eller College of Business and Public Administration, will become the Simon school's dean on a full-time basis on Jan. 1. To organize the transition, he will consult frequently with the Simon school's associate deans this summer.

Zupan, 43 and a Rochester (NY) native, has been dean at the Arizona business college since 1997.

"The Simon school is an excellent school with a great history," Zupan said in a telephone interview. "What drew me more was what could be accomplished. The Simon school has all the capacity and ingredients to make it one of the best business schools in the world."

Zupan succeeds Charles I. Plosser, who will step down on June 30 after serving as the Simon school's dean since 1993. Plosser, who will continue to teach at Simon, described Zupan as an

"effective and exemplary leader."

"Mark Zupan's appointment is a vote of confidence in the future of the Simon school," Plosser said.

Zupan said he will listen to friends and faculty members to learn what works well and what doesn't at the school. He also said he would benchmark the Simon school against other business schools.

He also said he expects to be aggressive in asking and motivating alumni to help students and new graduates in job searches.

"It's important to everybody's reputation to help the next generation," Zupan said.

The Eller school has about 5,000 undergraduates and about 500 graduate students. The Simon school has more than 1,000 graduate students enrolled in full-time and part-time programs.

Zupan's parents, who were chemists, emigrated to Rochester from Slovenia, at that time a part of Yugoslavia.

When he was about 7 years of age, Zupan and his family moved to Columbus, Ohio. His mother earned a doctorate in chemistry at UR.

Zupan received a bachelor of arts degree in economics from Harvard University in 1981 and his doctorate in economics from Massachusetts Institute of Technology in 1987.

Before becoming dean at Arizona, Zupan taught for 10 years at the University of Southern California's School of Business Administration, where he also served as associate dean of the master's programs.

He was a teaching fellow in Harvard's Department of Economics while studying toward his doctorate. He also has been a visiting faculty professor at the Amos Tuck School of Business Administration at Dartmouth College.

His research has focused on industrial organization, regulation and political economy. He is co-author, with E. K. Bowring, of Microeconomic Theory and Applications and, with A. M. Marino and T. W. Gilligan, of Microeconomic Cases and Applications.

—Michael Wentzel  
*Democrat and Chronicle*

Thanks to John Larish for this article.

### St. Mary's Summer Mass Schedule

St. Mary's (Collinwood) parish announces that because so few people attend the 12 noon Mass during the summer months, there will be no 12 noon Mass during the months of July and August.

Mass schedule for the weekend will be as follows:  
5 p.m. – Saturday evening  
8 a.m. and 10 a.m. (Slovenian) on Sunday.

We strain hardest for things which are almost but not quite within our reach.  
--Frederick W. Faber

### w. majer services

Garage door and door opener  
Entrance and storm doors.  
Home repairs and up-dates,  
interior or exterior.  
Electrical and more.

Call Walter Majer at  
**216 - 732-7100**

Emergency pager 216-506-8224  
We speak Slovenian & Croatian



**SLOVENIAN NATIONAL HOME**

6417 ST. CLAIR AVENUE  
CLEVELAND, OHIO 44103  
(216) 361-5115

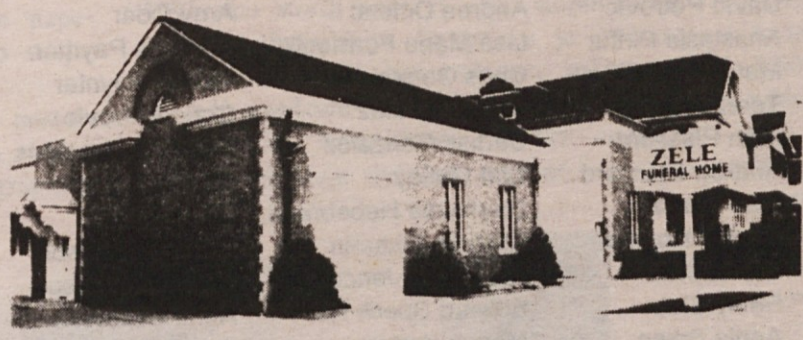
*Happy 4<sup>th</sup> of July*



HALL FOR ALL  
\* OCCASIONS \*  
WEDDINGS  
PARTIES  
CONCERTS  
MEETINGS



## Happy Independence Day!



In Time of Need - We Are Here to Help You!  
*Licensed Funeral Directors:*

Richard J. Zele – Louis F. Zele,  
Sutton J. Girod – Louis E. Zele  
"Four Generations of  
**THE ZELE FAMILY**"

▲  
Family  
Owned  
And  
Operated  
Since  
1908  
▼

# Zeale Funeral Homes, Inc.

452 East 152<sup>nd</sup> Street – 481-3118  
Cleveland, Ohio





*In Memory and Gratitude of*



**Edward L. Mihevic Sr.**

**The Joseph Mihevic and Antonia Mihevc  
Scholarship Endowment Fund of St. Vitus**

*Fifth year Anniversary of his passing, May 16, 1998*

*"Encouraging the Formation and  
Development of Young People"*

Thank you from St. Vitus Parish Staff, St. Vitus Pastoral Council, St. Vitus Parish Finance Advisory Council, and parishioners of St. Vitus (Cleveland, Ohio) to the Mihevic, Boekley, Esposito and Plymnesser Family members.

**Approved Mihevc Grant Applicants  
School Year 2003-2004**

<u>Elementary School</u>	<u>Elementary School</u>	<u>High School</u>	<u>High School</u>	
Nicholas Black	Thomas Krainz	Andrea Antloga	Andrew Kuhar	
Kathleen Bloom	Stephanie Kurbos	Thomas Antloga	Nadine Lavrisha	
Rebecca Bloom	Alexis Lees	Catherine Augustine	Alex Leonard	
Maria Brown	Nicholas Lees	Kevin Bloom	Matthew Lobe	
Renae Brown	Conrad Mace	Monica Bratkovic	Ronald Luzar	
JoAnne Celestina	Noelle Mace	Jennifer Brown	Cynthia Manning	
Richie Celestina	Alex McKinley	Monica Brown	Eden Montanez	
Andrew Coffelt	Claudia McKinley	Sean Brown	Alex Morsch	
Monica Coffelt	Dominec McKinley	Matt Coffelt	Suzy Music	
Ann Marie Dolenc	Nicholas McKinley	Ashley Cunningham	Victoria Music	
Audrey Dolenc	David Petrovic	Andrea Dolenc	Amy Odar	
Elizabeth Dolinar	Anastasia Pintur	Lisa Marie Formanik	Amanda Paynter	
Elsie Dolinar	Mateo Pintur	Chris Gonzalez	Ashley Paynter	
Evan Dolinar	Tereza Pintur	Cliff Gonzalez	Craig Petrovic	
Matthew Dolinar	Alan Plassard	Curtiss Gonzalez	Michelle Simmons	
Michael Dolinar	Andrew Plassard	Cliff Gulley	Andrea Srsen	
Chelsea Formanik	Iris Rozman	Stephanie Hebebrand	David Srsen	
Kristie Formanik	Sophie Rozman	Kristina Jakomin	Elsie Thorkelson	
Michael Formanik	Claire Slak	Stephanie Jancar	Evan Thorkelson	
Katie Gonzalez	Emily Slak	Edward Speck Kern	Anne Zakelj	
Kelly Gonzalez	Annie Srsen	Megan Krainz	Frankie Zitko	
Michelle Graf	Johnnie Srsen	Michael Krainz		
Rachel Graf	Patrick Srsen			
Samantha Graf	Frank Sterle	<u>College</u>	<u>College</u>	<u>College</u>
Thomas Graf	Robert Stidham	Frank Antloga	Ann Marie Manfreda	Lauren Yarmock
Christopher Gulley	Andrew Turk	Kristina Antloga	Theresa Manfreda	Antonia Zakelj
Kristen Hebebrand	Matthew Turk	Jessica Bratkovic	John Manning	Christian Zakelj
Matthew Hebebrand	Andrej Vogel	Lauren Calevich	Samantha Milakovich	Michelle Zakelj
John Jakomin	Anton Vogel	Caitlin Cevasco	Nicholas Mills	Alison Zevnik
Michael Jurkovic	Nicole Vogel	Jennifer Dolenc	Christopher Music	Nicholas Zevnik
John Kerdzierski	John Zakelj	Nicole Gulley	Cathleen Odar	Julia Znidarsic
Margaret Speck Kern	Anna Zakrajsek	Amanda Gurski	Anthony Ovsenik Jr	Katie Zupan
Kristina Kirk	Ashley Zakrajsek	Rick Gurski	Lisa Ovsenik	Megan Zupan
Chelsie Kosir	Sarah Zakrajsek	Greg Jancar	David Perhar	
Jonathan Kosir	Mary Zitko	Matt Jancar	Teja Petelin	
Nathaniel Kosir		Dominika Jurkovic	Steven Petrovic	
Andrew Krainz		Viktoria Jurkovic	John Polomsky	
Hannah Krainz		Adam Kristanc	Frank Rihtar	
		Leah Kristanc	Vincent Rozman Jr	
		Mark Kuhar	Frank Sever	
		Nicholas Kuhar	Carl Snyder	
		Daniel Lavrisha	Robert Snyder	
		Andrea Leonard	Mark Srsen	
		John LePelley	Danielle Sterle	
		Sarah Luzar	Kristen Stransky	





### – Vesti iz Slovenije –

**Državni zbor končno le sprejel zakon o vojnih grobiščih – SDS in NSi bojkotirali glasovanje – Izid: 44 za, 3 proti**

Zakon o vojnih grobiščih je slovenski Državni zbor zaposloval dolgo časa. Prvič je bil zakonski osnutek vložen že februarja 1998. V bistvu sta se pojavili dve zelo različni stališči o zakonu, v prvi vrsti o tem, kakšni naj bi bili napisi na spominskih ploščah. Ta razklanost se je nadaljevala tudi do glasovanja pretekli teden.

Koalicijski poslanci so poudarjali, da bi bilo treba ideološke razprave o polpretekli zgodovini končati, podobno so menili tudi v stranki mladih, iz tabora SDS in NSi so zakonu nasprotovali, češ da vsebuje laži, zanika povojne dogodke in ne opredeljuje vojaških oseb.

Dopolnilo SDS in NSi o povojnih pobojih (tudi pobojih na razredni osnovi brez predhodnih sodnih postopkov) je od nove opozicije dobilo le 20 glasov (od teh četrtino iz SLS), 50 jih je bilo proti. Poslanci LDS, ZLSD in SNS so menili, da želijo predlagatelji dopolniti diskreditirati narodno-osvobodilni boj in favorizirati kolaboracijo z okupatorji. Glasovanje je bilo pretekli četrtek zvečer.

Po zavrnitvi dopolnila, je državni zbor glasoval o samem zakonu. Na glasovanju je za zakon glasovalo 44 poslancev, poslanci SDS in NSi so glasovanje bojkotirali. Trije poslanci so glasovali proti zakonu, dva iz vrst SNS in 1 iz LDS.

S svojim glasovanjem so poslanci sprejeli, da naj bi bili na prikritih grobiščih napisi: Žrtve vojne in povojnih usmrtitev, na vojaških grobiščih: Padli v vojni, na grobiščih civilnih oseb pa: Umrli kot žrtve vojne.

NSi (predsednik Andrej Bajuk) je napovedal "internacionalizacijo neustrezno urejenih razmer".

Dalje, na prikritih grobiščih bodo postavljeni zvonovi sprave (bronasti stoječi valji z višino 2,5 metra in težo 150 kilogramov),

ki naj be se jih ljudje dotikali z dlanmi. (Več v dopisu na str. 22)

#### Ameriška diplomatka v Sloveniji

Pomočnico ameriškega državnega sekretarja A. Elizabeth Jones, ki je v ponedeljek prišla v Slovenijo, so sprejeli na najvišji ravni: sestala se je s premierom Antonom Ropom, predsednikom republike Janezom Drnovškom in predsednikom parlamenta Borutom Pahorjem.

Jonesova je na tiskovni konferenci povedala, da "obstaja veliko bilateralnih tem, v preteklih letih pa je bila najpomembnejša ameriška pomoč Sloveniji pri pridruženju NATU in Evropski uniji". Omenila je demokratizacijo, uvedbo vladavine prave, gospodarske reforme idr. ZDA si tudi vnaprej želijo dobrih stikov, ki naj bi s članstvom postali še intenzivnejši. Za slovensko-ameriške odnose je rekla, da so "odlični" in vključujejo veliko količino tem: evropske, varnostne, JV Evropo, Irak, Srednji vzhod, sodelovanje v luči slovenskega predsedovanja OVSE; ena od zadev, čeprav medijsko preveč razpita, je tudi Mednarodno kazensko sodišče, je komentirala Jonesova.

Če je bila ob omembi ameriške pomoči pokroviteljska, je bila glede sodišča diplomatska. Vprašanje sodišče ne ogroža dvostranskih odnosov, je zavrnila. "Spoštujemo stališče Slovenije do pristopa k rimskemu statutu, toda pričakujemo tudi spoštovanje odločitve ZDA, da k statutu ne pristopijo."

#### Janez Janša o 12 letih samostojnosti

Po dvanajstih letih samostojne Slovenije smo Slovenci kot narod lahko zadovoljni s položajem v regiji, Evropi in svetu. Leta 1991 smo storili prav, da smo stopili iz razpadajoče Jugoslavije. Dodal pa je: "Mnoge krivice so ostale neporavnane, oškodovani so bili predvsem delavci nekdanjih velikih industrijskih kompleksov, ki so namesto boljšega življenja dočakali revščino."

### Iz Clevelanda in okolice

#### MZA piknik—

To nedeljo vas Misijonska Znamkarska Akcija vabi na svoj piknik na Slovensko pristavo. Vse podrobnosti najdete v MSIP na str. 24.

#### Pristavski dan—

To soboto je Pristavski dan, ki ga organizira Odbor SP. Večerja se začne ob 4.30 in bo serviranje do 6h zv. Nato bo imel ansambel Ekart krajši koncert in potem bo igral za ples in razvedrilo. Cena vstopnic je \$5 za člane SP, \$7 za nečlane. Večerjo morate že vnaprej rezervirati, torej pokličite Bredo Ribič na 440-943-0621. Cena večerji je \$12. Gospodinjje-članice naprošajo, da bi prinesle domače pecivo za to veselico.

#### Balincarji SP vabijo—

Balincarski klub Slovenske pristave vabi na svoj piknik, ki bo v soboto, 5. julija, seveda na Slovenski pristavi. Vse podrobnosti na str. 18.

#### KRES vabi na veselico—

Folklorna skupina Kres priredi veselico na Slovenski pristavi v nedeljo, 13. julija, in ste že danes vabljeni. Postregli bodo z zrezki, pečenimi na žaru ali pa z ocvrtim piščancem. Cena večerji je \$12 oz. \$15. Za nakaznice, pokličite Moniko Povirk (216-486-0713) ali pa Sonjo Domanko (440-944-9780). Za ples in zabavo bodo igrali gostje iz Slovenije in sicer ansambel Zreška pomlad. Dobiček te veselice gre v namen financiranja potovanja v Slovenijo. Odločite se in pridite na to veselico tudi vi!

### Novi grobovi

#### Louis Silc

Umrli je 88 let stari Louis Silc, mož Anne, roj. Antolin, oče Carole Czeck in Gine Ilacqua, 5-krat stari oče, 4-krat prastari oče, brat Mike-a, Joseph-a, Josephine Urankar ter osem bratov in sestra v Sloveniji (vsi so že pok.), član in več let tudi predsednik društva Ribnica št. 12 AMLA. Pogreb je bil 25. junija v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Frances M. Zupancic

Dne 19. junija je umrla 86 let stara Frances M. Zu-

(dalje na str. 23)

#### Prihodnji teden brez AD—

Kakor smo že poročali, prihodnji teden, tj. 3. julija, AD ne bo izšla. Vrnili se bomo v četrtek, 10. julija. Dopise in poročila lahko pa ta čas seveda pošiljate na naš naslov.

#### Tudi na SNPJ farmi—

V nedeljo, 6. julija, bo na farmi SNPJ na Heath Rd. v Kirtlandu nastopil štajerski ansambel Zreška pomlad. Od 1. do 3. bodo servirali kosilo, sendviči pa bodo na razpolago ves dan. Ansambel bo igral za ples in zabavo od 3.30 pop. do 7.30 zvečer. Člani ansambla so doma iz okolice Zreč na Štajerskem in so: Domen in Jože Hren, Borut Bobik, Avgust Dečar in Primož Hladnik.

#### V SND na St. Clairju—

V soboto, 12. julija, zv. ob 7.30 bo imel koncert ansambel Ekart iz Slovenije v veliki dvorani SND na St. Clairju. Ansambel je na gostovanju po ZDA. Vrata v SND se bodo odprla že ob 6.30, vstopnina je \$10. Za lačne in žejne bodo na razpolago razne dobrote, za primerne cene. Parkirišče bo zavarovano. Ansambel je dobro znan v Sloveniji in tudi po svetu, izdal je že 9 CD plošč oz. kasete.

## KOLENDAR

### JUNIJ

**29. – Misijonska Znamkarska akcija** ima letni piknik na Slovenski pristavi. Začetek s sv. mašo opoldne.

### JULIJ

**5. – Balinarski klub Slovenske pristave** priredi vsakoletni piknik na SP.

**12. – Koncert ansambla Ekart** v SND na St. Clair Ave. Sledi ples.

**19. – Folklorna skupina Kres** ima piknik na Slovenski pristavi. Za ples in zabavo igra ansambel Zreška pomlad.

**27. – Slov. šola pri Sv. Vidu** prireja piknik na Slovenski pristavi.

**27. – Misijonska Znamkarska akcija** v Milwaukeeju priredi piknik, na Triglavskem parku.

### AUGUST

**3. – Klub upokojencev Slovenske pristave** ima piknik na SP.

**17. – SKD Triglav, Milwaukee,** priredi drugi piknik na Parku.

(dalje na str. 24)



**SPOMINSKA SLOVESNOST ZDRUŽENIH OB LIPI SPRAVE – Zdrženi ob Lipi sprave** so 15. junija pripravili slovesnost na ljubljanskih Žalah, na kateri so se spomnili na pobite Slovence in vse padle v obeh svetovnih vojnah. Pred spominsko slovesnostjo pri lipi je bilo sicer v cerkvi Vseh svetih bogoslužje, ki ga je vodil zdaj upokojeni nekdanji beograjski nadškof Franc Perko. Na levi na sliki vidna častna četa Slovenske vojske.



## Zahvaljujemo se udeležencem Spominske proslave

CLEVELAND, O. – Prijeten sobotni dan je kar privabilo precej ljudi na Slovensko proslavo 14. junija. Obiskovalci so bili v prijateljskem razgovoru, saj se mnogi niso videli dolgo časa. Po peti uri pop. je bila pripravljena večerja, ki jo je pripravila Mary Ann Vogel. Okrog sedme ure pa smo se podali k Spominski kapelici na Orlovem vrhu. Tam je navzoče pozdravil Filip Oreh in smo skupaj zmolili rožni venec v spomin padlim domobrancem. Navzoči so lepo sledili molitvi. Po molitvi pa je bilo petje in so vsi navzoči peli. Tako je minil ta prijeten sobotni dan.

Naslednji dan, nedelja, 15. junija, je bila sv. maša. Pred mašo je pozdravil in imel govor Pavle Borštnik. Nato je č.g. Franci Kosem pričel mašno opravilo. V govoru je omenil, da je očetovska nedelja in kako rad pride tu med nas. Petje je vodila Pavla Dolinar s sodelovanjem pevcev od Marije Vnebovzete.

Na Orlovem vrhu je bilo veliko ljudi, ki so sledili govoru in nato obredu. Pred mašo pa so prinesli venec; v sprevidu so bili preživeli domobranci z ameriškimi in slovenskimi zastavami. Ta čas je tudi igrala ameriška in slovenska himna. Ves potek spomina je bil zelo veličasten, saj so tudi navzoči peli skupaj. Hvala vam za tako prijeto sodelovanje ob tem spominu na domobrance.

Tem potom se zahvaljujemo Ameriški domovini za objavo člankov in obvestil. Nato radio oddaji "Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije", oddaji Toneta Ovsenika in Dušanu Maršiču na Tony Petkovškovi oddaji, vsem za vabljenje na to proslavo. Ne moremo pa prezeti, da je v cerkvenem oznanilu sv. Vida in Marije Vnebovzete bilo obvestilo za to spominsko proslavo.

Bili smo presenečeni tudi, da so bili gostje iz Toronta, Rochestra, Chicage in Columbusa. Vsem vam, ki ste prišli ta dan od blizu in daleč ter bili navzoči za naše padle, iskrena hvala.

Dan je bil sončen in obiskovalci so se še dolgo zadržali v razgovorih z znanci in prijatelji. Kosilo je pripravila ga. Zofi Mazi s svojimi pomočnicami.

Ko ste se proti večeru vračali na svoje domove, je gotovo bila v vas misel, da smo se dostojno spomnili naših padlih v tej deželi svobode in blagostanja. Želimo vam prijeto poletje in da se vidimo na bodočih prireditvah in da še poglobljamo naša prijateljstva.

Tabor DSPB – S.V.

## Govor Pavleta Borštnika na Spominski proslavi na Orlovem vrhu Slovenske pristave 15. junija 2003

Pred 60. leti, leta 1943, se je preko naše zemlje in skozi naša srca zarezala ostra črta ločnica. Ko je tisto jesen potihnilo zmagoslavno rezgetanje komunističnih brigad in se je zdelo, da so z borci z Grčaric in Turjaka legla v neznan grobove tudi vsa naša upanja, se je slovenski človek še enkrat poglaval v življenje in v boj za svobodo: zakorakali so bataljoni Slovenskega domobranstva in našla sta se moža, ki so jim zaupali svoje usode: general Leon Rupnik in škof Gregorij Rožman.

Grčarice in Turjak, oba tragična pomnika tistega časa, sem prvič obiskal pred nekaj leti, po obisku v Kočevskem Rogu,

kjer je pokopano Slovensko domobranstvo. Pretreslo me je predvsem dejstvo, da smrt, ki je obvladala tedanje branilce resnične slovenske svobode, na teh dveh krajih, še vedno izkazuje svojo moč.

Grčarice so danes prav tako samotna, izolirana vas, kot so bile v tistih jesenskih dneh, ko se je tam zbral slovenski odred jugoslovanske vojske, da pričaka okrepitev, ki naj bi mu jo prinesli srbski oddelki iz Krajine. Namesto njih je prišla partizanska vojska, okrepljena z italijanskimi topovi, in opravila svoje delo v štirih dneh. Vsi branilci Grčaric, z nekaj redkimi izjemami, so položili svoja ži-

vljenja bodisi med bojem samim, bodisi v pokolih, ki so sledili zmagi komunističnih partizanov.

Ko stoji človek danes sredi te vasi, se ne more znebiti občutka, da stoji v nenavadnem okolju. Na bitko izpred 60-ih let spominja samo spominska plošča, ki se na hiši sredi vasi baha s še eno zmagovo komunističnih brigad. To je vse in vendar je jasno, da nekaj manjka: Grčarice so ena redkih slovenskih vasi brez cerkve. Stara je bila porušena med boji in zmagovita poveljna oblast ni kazala nobenega zanimanja, da bi jo obnovila. Prav tako ne ljudje, ki so se v vasi naselili po vojni. Tako so Grčarice v resnici še danes mrtva vas: manjka ji srce.

Isti občutek prevladuje na Turjaku. Tam si bila sicer že započeta obnovitvena dela, toda od vsepovsod sta dehtela tragična vlaga in hlad, tipična za razvaline ene in druge vrste.

V duhu sem si predstavljal, kje so se odigrali posamezni trenutki boja za to trdnjavo in tudi tu je na zunanji steni nameščena "zmagoslavna" spominska plošča. Sicer pa je vse naokrog očitna prisotnost smrti.

Pa vendar ne povsod. Pred grajskimi vrati stoji ogromna, stara lipa. Tista, ki jo je Prešeren v Turjaški Rozamundi prekrstil v hrast. Ta lipa je še živela. Iz tistega starega, od trohnobe in črvov razjedenega debla so še vedno segale v nebo žive veje, kot znamenje nekega večnega upanja, neke vere v boljše dni, v novo življenje, ki bo spet vse dehtelo v medenem vonju lipovega cvetja in prinašalo ljudem hlad, zdravje in veselje.

Turjaška lipa je preživela. To je tisto upanje, ki se zeleni tudi v nas samih, da bo nekega dne vsa strašna zgodovina medvojnih, revolucionar-

nih let na naših tleh, vendarle zadobila pravo, resnično podobo, da bodo iz pretekle sramote in prekletstva, obrazi naših fantov z Grčaric in Turjaka, obrazi poklanih četnikov, vaških stražarjev in domobrancev, zažareli v siju pravičnikov, ki so svojo veliko zmagovo zapečatili z lastno krvjo.

V to smo upali takrat, v to smo upali vsa dolga desetletja izgnanstva, in v to moramo upati danes, pa čeprav se nam vsem izteka čas.

Počasi, pa vendar, odpadajo pajčolani lazi in neresnic, počasi pa vendarle prihaja na dan prava resnica o tistih dneh, počasi, pa vendar se bliža dan, ko bo ta resnica prevladala in bo proglašena slovenskim ljudem novega časa:

V Grčaricah in na Turjaku, v Teharjah in v Rogu, so umirali slovenski rodoljubi in ne narodni izdajalci!

Njihova življenja so dokument slovenskega svobodnjaštva in vere v vrednote, na katerih je zgrajena slovenska usoda. Njihova smrt je poročilo lepše prihodnosti našega rodu.

Nam pa, ki se junakov z Grčaric in Turjaka spominjamo v tujini že vsa ta leta, nalaga zgodovina drugo nalogo: ni dovolj, da se teh junakov spominjamo enkrat na leto, ob isti priliki, na isti dan; treba je odpraviti vse, kar nam onemogoča, da bi to sodelovanje prešlo tudi v naš vsakdan. Treba je odstraniti vse, kar je pripeljalo do tega, da so junaki iz jeseni leta 1943, čeprav v istem boju proti istemu sovražniku – umirali ločeno. V tem dejstvu je namreč najbridkejša žalost Grčaric in Turjaka.

V boju za dušo našega naroda nam oporeka ena in ista TUJA ideja, zato bo proti njej uspešen samo složen, vsenarodni odpor, temelječ na bridkih izkušnjah preteklosti. Sa-

mo tako bomo tudi izkazali resnično hvaležnost našim bratom, ki so na Grčaricah in Turjaku, v Rogu in Teharjah, darovali svojemu narodu – vse.

Slava jim!

## Balincarji Slov. pristave vabijo

CLEVELAND, O. – Z otvoritvijo Slovenske pristave za letošnjo sezono se vrstijo pikniki raznih društev oziroma klubov. Na tem lepem prostoru, katerega smo si sami zgradili, je tudi balinca klub, ki se trudi, da privabi ljudi na svoja igrišča.

Vsako leto imamo tudi piknik, letos bo pa ta v soboto, 5. julija. Na večer našega piknika bomo postregli naše goste s stekli in na ražnju pečnim prašičkom. Hrana bo na voljo od šeste ure naprej. Preskrbljeno bo tudi pri baru, da si žejni ugasijo žejo.

Torej, pridite v čim večjem številu in pripeljite s seboj svoje prijatelje in znance na Slovensko pristavo. Vidimo se na SP v soboto, 5. julija!

Tone Škerl

## "St. Martin de Podres High School"

CLEVELAND, O. (Vzeto iz buletina župnije sv. Vida z dne 22. junija) – S 1. julijem 2003 bo stavba šole sv. Vida postala srednja šola St. Martin de Podres. Ustanovitev te nove šole je bila uradno objavljena v Slovenskem narodnem domu 29. maja 2003. Na zboru faranov sv. Vida, cerkvenih predstavnikov, podpornikov in organizatorjev šole je bilo prebrano pismo škofa Anthony Pille, v katerem je bila nova katoliška gimnazija ustanovljena pod imenom St. Martin De Porres High School.

St. Martin de Porres je bil rojen v Limi, Peru leta 1579. Njegov oče je bil španski plemič, ki je pozneje postal guverner Paname. Njegova mati pa je bila svobodna črnka z imenom Ana.

Še kot mladenič je Martin postal dominikan-

(dalje na str. 19)



ED MEJAC  
Vodja Radijske Družine

**Pesmi in Melodije**

iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

WCSB 89.3 FM  
Nedelja 9-10 am  
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org



# Francetu Dejaku v slovo

V cerkvi Marije Vnebovzete v Clevelandu,  
v četrtek, 5. junija 2003.



## Dragi France!

Tudi domači so želeli, naj Ti spregovorim v slovo v Slomškovem, Baragovem in Tvojem slovenskem materinem jeziku. Ponosen sem, da se smem v tej Tvoji in naši župniji hvaležno posloviti od Tebe, dragega prijatelja, zvestega katoličana, zavednega Slovenca in skupaj z Milanom Zajcem in Francetom Kozino enega od treh najbolj znanih rešencev iz brezna v Kočevskem Rogu.

Rodil si se 20. septembra 1925. leta v Dolenjih Lazih pri Ribnici, ljubljeni mami Angeli in očetu Nacetu, ki je umrl leta 1932, ko si bil le sedem let star. Imel si sestro Angelo, zdaj poročena s Feliksom Šebancem in starejšega brata Naceta, poročena z Marijo ter mlajšega brata Lojzeta, poročena z Anico (zdaj vsi v Torontu) in pet let mlajšega brata Tonija, ki se je kot mladoletni vrnil s Koroške domov v pomoč mami

## “St. Martin de Porres High School”

(NADALJEVANJE s str. 18)

ski laični brat. Sprva je dobival najnižja dela v samostanu. Pozneje je bil imenovan za predstojnika samostanske lekarne. Njegova bistroumnost in poznavanje zdravilnih zelišč ter domačih zdravil so mu pridobili velik ugled pri zdravljenju bolnikov. Zapisane so bile mnoge zgodbe o čudežnih ozdravitvah.

On je, kot v današnjih časih Mati Terezija, skrbel za zapuščene ljudi na cestah, posebno za Indijance in uvožene afriške sužnje. Umrl je leta 1639, papež Janez Pavel XXIII. pa ga je leta 1962 proglasil za svetnika.

Fara sv. Vida daje šolsko poslopje in šolsko dvorano v najem za uporabo šoli St. Martin de Porres High School, obenem pa bo fara obdržala pravico do uporabe obeh zgradb.

Angeli in je pred leti umrl v Sloveniji.

Ko bi Vam vsem lahko bilo lepo na posestvu z gostilno in pozneje še trgovnico, je l. 1941 zajela Slovenijo vojna vihra s kruto italijansko zasedbo Tvoje ljube Dolenjske in s še krutejšo komunistično revolucijo. Tudi Tvojega brata Naceta so skupaj s še nekaj vaščani po partizanih izzvani Ita-lijani že avgusta 1942 odvedli v koncentracijsko taborišče na otok Rab, vendar so ga po štirih mesecih trpljenja izpustili.

Septembra 1943. leta, takoj po italijanski kapitulaciji in nemški zasedbi, so Tebe in Tvojega brata Naceta nasilno mobilizirali partizani. Oba sta jim ob prvi priložnosti ušla. Do praznika Svetih treh kraljev leta 1944 si se skrival pred Nemci in partizani, nakar si bil skupaj z okrog 30 drugimi skrivači izdan in zopet zajet od partizanov.

Zdaj so Te že drugič prisilno mobilizirali, vendar Ti si se živo zavedal, da je partizansko osvobodilna fronta le krinka, za katero se skriva resnični namen, to je: medvojna in povojna absolutna oblast sicer manjšinske komunistične partije.

Ko je bila razbita tudi partizanska Štajerska bri-

gada, ki si ji bil dodeljen, si si rešil življenje pred Nemci in komunisti z uspešnim begom v Ljubljano, kjer Ti je sorodnik, ki je bil že v stari Jugoslaviji več let policist, omogočil vstop v domobransko policijo, najprej v Ljubljani in pozneje v Kočevju in Ribnici.

Bližal se je konec vojne, ko so katoliški Slovenci trdno upali, da jim bojo Zapadni zavezniki pomagali doseči resnično svobodo in demokracijo. A v Jugoslavijo je vrkla rdeča sovjetska armada in z njeno pomočjo so prišli na vlado komunisti.

S tisočeriimi begunci si se tudi Ti, dragi France, v začetku maja 1945 umaknil v Avstrijo na Verinjsko polje, od koder so Te z umazano prevaro 27. maja Angleži vrnil Titovim krvnikom.

Po velikem trpljenju, lakoti, žeji, poniževanju in mučenju v Kranju, nekdanjih škofovskih zavodih v Šentvidu nad Ljubljano in končno v Kočevju, pretepen, sestradan, žejen in z veliko svežo rano na glavi, ki Ti jo je zadal stražarjev udarec, z žico na hrbtu zvezanimi rokami, si bil dne 8. junija dopoldne prepeljan na množično morišče v Kočevskem Rogu. Bos in oblečen le v

spodnje perilo si ne še povsem dvasetleten mladenič, ožarjen od dopoldanskega sonca, stal pred morilcem na robu brezna.

Ko je slednji dvignil pištolo, si se vrgel v brezno, tako da Ti je krogla le laže ranila stegno. Padel si v globino na mehko, od krvi spolzko blazino več kot sto trupel mrličev in ranjencev. Lažé ranjeni sotrpini so Te spodbujali, da se umakneš k njim, čim tesneje k vdolbini v steni, kjer ste se obdali s trupli mrtvih soborcev in se tako zavarovali pred padajočimi trupli in bombami, ki so jih rabljali od časa do časa metali v brezno.

Ko se je bližalo noč, ste najodločnejši med preživeli začeli s poskusi pobega iz jame smrti. Ti si uspel! Okrog enih zjutraj naslednjega dne si se z nadčloveškimi napori in, kot si vedno poudarjal, z Božjo in Marijino pomočjo, rešil iz množičnega groba. Z neomajno voljo in ob dobroti nekaj plemenitih in dobrih ljudi si po 28 urah tavanja skozi gozdove prišel na svoj dom. Tam Te je ljubeča mama Angela skritega v podstrešni sobici več tednov negovala in zdravila. A ko so rdeči oblastniki začeli delati hišne preiskave, predvsem zaradi zaplembe prikritega živeža, si se moral zariti globoko v seno na skednju in kmalu nato si postal skrivač v gozdovih.

Takrat si od dobrega duhovnika preko sorodnikov zvedel za še enega

skrivača, namreč France-ta Kozino, ki je bil, ne da bi bila drug za drugega vedela, v istem breznu kot Ti in se je podobno kot Ti en dan za Tabo domala čudežno rešil. Tudi Tvoj brat Lojze je preživel in se Vama je pridružil ob naraščajoči nevarnosti za svoje življenje.

V smrtni nevarnosti si se z bratom in Kozino skrival vse do konca maja 1948, ko se je Vaša trojka s pomočjo dobrih sorodnikov in pogumnih rodoljubov s Koroške srečno umaknila v Avstrijo, najprej v Beljak in potem v taborišče Špital.

Ko sta se nekaj mesecev pozneje sestra Angela in brat Lojze izselila v Kanado si, dragi France, še enkrat pokazal svojo izredno plemenitost in pogum. Z malo skupinico rojakov si se še nekajkrat vrnil v Slovenijo in v smrtni nevarnosti zase pomagal uiti čez mejo rojakom, ki jim je najhuje grozila komunistična strahovlada.

Končno si se jeseni leta 1949 štiriindvajsetleten izselil v Cleveland, kjer si krepko zagrabil za zidarsko delo pri mojstru Tonetu Lavriši in pozneje do upokojitve garal v tovarnah.

Na tečaju angleščine si spoznal Metko Žagar in maja leta 1951 sta se poročila. Bog Vaju je bogato blagoslovil s tremi sinovi, Frankom, Edijem in Tonijem, in s hčerko Kristi, svoječasno pevko

(dalje na str. 20)

## Ugodna novica iz Bruslja za Slovenijo

Ljubljana – Evropska komisija je osmim pristopnicam k Evropsko unijo (Ciper, Češka, Estonija, Latvija, Madžarska, Malta, Poljska, Slovaška) poslala pisma z opozorilom zaradi zamud pri izpolnjevanju zavez iz pristopnih pogajanj, medtem ko Slovenija in Litva napredujeta skladno z načrti, zato ju Bruselj le poziva, naj delo nadaljujeta, saj tudi zanju še ni vse opravljeno.

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE  
Priporočajte naš list!

## Ponosno in obenem veselo praznovanje 227. obletnice neodvisnosti ZDA 4. julija 2003

VOŠČI / FROM

Republika Slovenija – The Republic of Slovenia

Embassy of the Republic of Slovenia

Dr. Davorin Kračun, Ambassador

1525 New Hampshire Ave., N.W.

Washington, D.C. 20036

Tel.: (202) 667-5363

Consulate General  
of the Republic of Slovenia  
600 Third Avenue, 21st floor  
New York, NY 10016  
Tel.: (212) 370-3006

Consulate General  
of the Republic of Slovenia  
1111 Chester Ave., Suite 520  
Cleveland, OH 44114  
Tel.: (216) 589-9220

Consul General: ANDREJ PODVRŠIČ

Consul General: ANTON GOGALA



## FRANCETU DEJAKU V SLOVO

(NADALJEVANJE s str. 19)

Korotana, ter z enajst vnuki in dvema pravnu-koma.

Dejakovi ste imeli še to milost, da Vas je v Ameriki in Kanadi obiskala Vaša dobra mati Angela, ki so jo komunisti v 1950ih sodno preganjali, jo trpinčili skoraj leto dni v preiskovalnem zaporu in 22 mesecev na krutem prisilnem delu v taborišču Brestanici, zaradi njene materinske pomoči Tebi in drugim svojim otrokom in trpinom.

Tako se je pod strahovlado zločinske UDBe in totalitarne manjšinske komunistične partije, ki ni nikdar dosegla niti 15 odstotkov vsega prebivalstva, godilo plemenitim krščanskim slovenskim materam! Leta 1965 jo je dobri Bog poklical k sebi po večno plačilo.

Ti, dragi France, pa si v Ameriki, Argentini in Angliji na Tolstojevem procesu in leta 1993 na spominskem programu v Kočevskem Rogu častno izpolnjeval svojo obljubo pobitim soborcem kot pričevalec o največji tragediji v zgodovini slovenskega naroda.

Po Božji milosti si umrl v nedeljo, 1. junija malo pred šesto uro zjutraj, to je ravno v času,

ko so se verne množice ob nadškofu dr. Franceu in svojih duhovnikih pri breznu v Kočevskem Rogu zbrale k sveti maši in spominskemu programu za kruto, bred sodbe pokončane domobrance. V tej sveti uri so Te poveljani mučenci zopet v bratski ljubezni objeli in mati Angela Ti je ljubeče prihitela naproti.

France, končno si našel mir, ki Ti ga svet ni mogel dati!

Pred leti sem čital tele za Tvoj jubilej napisane vrstice:

For the best sounds  
of Slovenia



Listen to  
**THE SLOVENIAN HOUR**  
On 50,000 Watt  
WCPN Cleveland Public Radio

**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

for Requests call  
**Tony Ovsenik**  
440-944-2538

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS

Zahvaljen, ljubi, večni  
Bog,  
da si morijo preživel  
in smrti z brezna si  
ušel,  
živ zapustil Kočevski  
Rog!

Saj vemo, da zelo  
boli,  
ko dragi, dobri naš  
Francé,  
spominjaš žrtev množih se,  
ki tam trohniijo njih  
kosti.

In kaj naj Ti rečemo  
danes?

Hvaležni jemljemo slovo!  
Junak si naš, dragi  
Francé,

Pozabil Te ne bo nihče!  
Plačilo naj Ti da nebo!

Edi Gobec

(Tekst posredoval pokojnikov sin)

SLOVENŠČINA ...

## V Buenos Airesu odprli slovenski lektorat

Buenos Aires - Na univerzi v Buenos Airesu v Argentini so aprila meseca slovesno odprli lektorat slovenskega jezika in literature. Lektorat je s slovenske strani odprla državna sekretarka za visoko šolstvo in mednarodno sodelovanje na ministrstvu za šolstvo, znanost in šport Lučka Lorber, z argentinske strani pa dekan filozofske fakultete univerze v Buenos Airesu Felix Schuster.

Na prvem in edinem lektoratu, ki ga ima Slovenija v Latinski Ameriki, lektorica Mojca Jesenovec od začetka aprila letos poučuje slovenski jezik in predava na seminarju slovanskih literatur. Na študij slovenskega jezika in seminar slovanskih literatur na univerzi v Buenos Airesu se je doslej prijavilo 80 študentov, med njimi Argentinci slovenskega rodu, pa tudi tujci. Lektorica bo v Argentini sodelovala tudi pri strokovnem izpopolnjevanju učiteljev v slovenski skupnosti, kjer 115 učiteljev v dopolnilnih šolah poučuje slovenski jezik in kulturo okrog 800 otrok in odraslih.

STA

DELO, 23. maja 2003

## V BLAG SPOMIN ob 30. obletnici smrti

Rojen 30. maja 1892



Umrl 24. junija 1973



## Nandeta Novak

V Neveljski fari si se rodil, v tej cerkvi si krščen bil tu vsako nedeljo si božjo besedo vase sprejemal, z lepim petjem za Boga in Marijo vsa srca si vnel.

Daleč proč Te odvedla je kruta usoda, do milega doma ne najdeš več prostega dohoda, za katerega Tvoje srce je polno silnega koprnenja.

To višek je Tvojega neskončnega trpljenja.

To trpljenje pa Bogu vsak dan znova znova daruješ, s tem zlate rubine za večnost si kuješ. Tam našel boš vse uganke tega življenje razvozlane, spoznal božjo Skrivnost boš, ki pripeljala Te bo na nebeške poljane, kjer že naši pokojni prosijo za nas vse, da Bog nam izkaže svoje brezmejno usmiljenje, po smrti nas sprejme, da od obličja do obličja Ga bomo gledali, v Njem popolno srečo vso dolgo Večnost uživali.

V družini je bilo štirinajst otrok. Pod avstrijskim cesarstvom je moral sedem let nositi vojaško suknjo, vključno vas leta prve svetovne vojne 1914-1918, na ruskem in italijanskem bojišču.

V dobi kralja Aleksandra je bil l. 1932 zaprt v Ljubljani in Mariboru, pa je v kljub preganjanju bil nato v domačem kraju izvoljen na kandidatni listi Slovenske ljudske stranke.

V začetku druge svetovne vojne l. 1941, je bil kot kamniški župan aretiran po nemškem Gestapu, zaprt in transportiran v Srbijo.

Njegovo posestvo so Nemci zaplenili in po končani vojni l. 1945 je bilo podržavljeno, kajti namesto zaželenega povratka domov je bil Nande zvest Bogu in domovini prisiljen v ponovno begunstvo zaradi svetovno zgodovinskega barantanja. Pozneje je postal ameriški državljani in je vseskozi zaupal v zmago "človeških pravic ter poštene ekonomske ureditve za vse ljudi".

MARA CERER, nečakinja  
in družina ter ostalo sorodstvo

Cleveland, Seattle, ZDA  
Kamnik, Slovenija  
Šmihel pri Pliberku, Avstrija

It's Time for your eye exam!

# J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists  
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses  
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185<sup>th</sup> St. Eye Glasses  
Cleveland, OH 44119 Repaired  
Tel.: (216) 531-7933 (34)

Happy 4th of July to All  
Our Customers and Friends



# City Motors, Inc.

USED CARS

5413 St. Clair Ave. — Cleveland 44103

881-2388

FRANK TOMINC, — Owner



# Kanadska Domovina

ANICA RESNIK

Toronto

## NAŠE ŽIVLJENJE

O naših velikonočnih praznikih nas še spominjajo butarice v slovenskih vazah na policah naših dnevnih sob in morda še orehove potice v zmrzovalniku.

Share Life, dobrodelna akcija torontske nadškofije, je v prvih treh pomladanskih nedeljah trkala na dobra srca svojih vernikov za pomoč v revščini in stiski velikega mesta. Knjiga dobrih del pa je vedno odprta za naše darove.

Mnogo Slovencev v Argentini, starejši in mlade družine, trpe v sedanjih brezupnih časih vsestranske pomanjkanje. Gospodarske razmere v deželi ne dajejo poročta za ne dajanje. Kanadski slovenski kongres (KSK) hoče pomagati in želi sodelovanje torontske skupnosti. Skupina torontskih žena že več let zbira pomoč za argentinske Slovence.

Delo v naših društvih ni nikdar končano. Iz poletja v zimo in zgodnjo pomlad se vrše sestanki, seje, akcije, zabave, srečanja, kulturne prireditve, poroke, krsti, birme, žalostni sprevodi na pokopališča ob slovesu naših dragih...

Spomladi se pripravljajo novi načrti, programi za nadvse koristno potrebno delo za slovensko skupnost v Kanadi, da v sedanjem multikulturnem mozaiku ostane vidna in delavna, vredna spoštovanja.

V maju se pokaže narava v vsej svoji lepoti. Pri šmarnicah prepevamo Spet kliče nas venčani maj... 4. maja je v Torontu prepeval oktet Valvasor. Pevci iz Litije so se na obisku Amerike ustavili še pri nas v Torontu. 7. maja so naše torontske žene vdove, članice skupnosti Vztrajnost, polepšale svoj čas z obiskom gledališča v Stratfordu, kjer so gledale opereto Gigi.

Dne 11. maja smo na materinski dan počastili naše matere v cerkvenih

dvoranah, 18. maja pa z banketom na Slovenskem letovišču.

Walkathon za Dom Lipa 25. maja na Slovenskem letovišču je prinesel lepe uspehe. Frank Brence je s svojimi pomočniki Cveto Arhar, Frankom in Francko Pajk ter Markom Žižkom izpeljal dobrodelno akcijo, kjer je sodelovalo 130 mladih in starih hodačev. Za letošnji Walkathon je bilo obljubljenih in delno zbranih 30 tisoč dolarjev, dosedaj največja vsota te vsakoletne akcije.

Po končani poti, ki se je v treh dolžinah začela od 8. ure do 10.30 dop., po končanem kosilu in sv. maši na letovišču, je dosedanji predsednik Darko Medved razglasil dosežene rekorde, se zahvalil vsem sodelujočim, posebno Franku Brentu za organizacijo in naznanil, da je Dom Lipa polno zaseden in odličnim vodstvom ter delavci in uživa vsestransko podporo slovenske skupnosti.

V nedeljo, 22. junija, smo na Slovenskem letovišču praznovali enega izmed največjih praznikov v vernem slovenskem narodu - praznik sv. Rešnjega Telesa, to s slovesno mašo in veličastno procesijo po naši mali Sloveniji pri Boltonu.

Stotine ljudi vseh starosti se je v lepem dnevu, polnem soncu in rahlega vetra zbralo pri Marijini kapelici k sv. maši, ki jo je daroval župnik Ivan Plazar. Tine Batič, župnik pri Mariji Pomagaj, je v pridigi predstavil pomen praznika, ki je predvsem zahvala za Jezusov dar v sv. Evharistiji, med nami vedno navzoč za naše duhovno življenje.

Čez zeleno poletno pokrajino, mimo okrašenih hišic med drevjem, se je vila procesija z monštranco pod "nebo" v spremstvu pevcev in narodnih noš. V mehki sapi so plapolale zastave skavtov, Katoliške ženske lige in Društva Imena

## Petdesetletnica Hranilnice in Posojilnice J.E. Kreka v Torontu

TORONTO, Kanada - 14. junija 1953 se je enaindvajset Slovencev zbralo v torontski cerkveni dvorani Karmelske Matere božje na občnem zboru za začetek prve slovenske kreditne zadruga v Torontu.

Novo življenje v tuji deželi je prinašalo mnogo težav: neznanje jezika, zaposlitev, nove družine brez lastnih domov, prevoz na delo itd.

Francka Zupančič, sedaj poročena Ziernfeld, pripoveduje: "8. decembra 1951 sem nesla nekaj denarja v župnijsko kreditno zadrugo pri sv. Antonu na Bloor cesti. Prešinila me je misel, da bi tako hranilnico in posojilnico potrebovali torontski Slovenci."

Spominja se očeta, ki je v Ljubljani bil član take ustanove. Prijatelji niso takoj sprejeli njeno idejo. Ko pa je pokojni Janez Senica obljubil blagajniško službo, sta dr. Rudolf Čuješ, takratni predsednik Slovenske narodne zveze, in dr. Avguštin Kuk zbrala vse po-

Jezusovega. Tradicionalna molitev rožnega venca, povezana z evharistično pesmijo je dvigala našo misel iz vsakdanjosti v srečo in mir božjih otrok...

Naše življenje je kot studenec, potok, reka... Iz ene strani v drugo se preliva, preko skalnatih bregov in šumečih gorskih gozdov v sončno dolino, na široko polje, mimo vasi in mest...

S seboj nosi veselje, prostost, melodije mladosti, odmeve domačih farnih zvonov ob velikih praznikih, spomine prvega prijateljstva in ljubezni, solze razočaranja in trpljenja, iskanje novih poti in večnih začetkov, visoko pesem zrelih let, spoznanje in tolažbo, da je med nami Nekdo, ki uravnava našo življenja...

trebne prošnje in dokumente za ustanovitev hranilnice. Pokojni Vladimir Mauko pa je dobil vse potrebna dovoljenja pri mestni občini za nedeljsko poslovanje pri Mariji Pomagaj.

Prvi uradni prostori so bili v kletni sobi na 61 McFarland Ave., prva blagajničarka Marija Kuk, Janez Senica pa je v nedeljah pobiral denar za hranilnico kar pred cerkvijo in ga v torbi nosil v pisarno.

Uradno ime novega društva Hranilnica in posojilnica J.E. Kreka je hvaležen spomin na velikega Slovenca, čigar ideje in socialno mišljenje so mnogi slovenski ljudski voditelji sprejemali vse do danes, med njimi ustanovni član dr. Čuješ, doktor socialnih ved in profesor na St. Francis univerzi v Antigonishu v Novi Škotski.

Dr. Janez Evangelist Krek je bil rojen 27. novembra 1865 v družini učitelja Valentina in Marije v vasi sv. Gregor pri Sodražici na Dolenjskem. Z devetimi leti je izgubil očeta. Mati je živela od l. 1903 in preživljala družino šestih otrok z malo vaško trgovino. Nadarjen učenec je po ljudski šoli v domačem kraju nadaljeval študije v Ljubljani, postal duhovnik in doktor teologije.

S svojimi izrednimi darovi kot socialni delavec in politik v cesarski Avstriji je služil svojemu ljudstvu. J. E. Krek je oče slovenskega združništva. Že kot študent na Dunaju je poznal krščansko socialno gibanje in evropsko združništvo (tj. "cooperatives") mu je postalo življenjski ideal - za slovenski narod.

Spoznal je, da izobrazba ljudstva brez gospodarskih zadrug ni popolna. Kot organizator kmetijskih in kreditnih zadrug je vodil slovensko ljudstvo v uspešno gospodarstvo, skupno pomoč in napredek.

Župnijske hranilnice in posojilnice so svojim članom pomagale do finančne trdnosti in neodvisnosti. Katoliška prosvetna društva so bila vse do druge svetovne vojne središče slovenske ljudske kulture, izobrazbe in mladinske telesne vzgoje.

Svoje ideale in misli je dr. Krek izražal in opisoval v znanstvenih publikacijah in časopisih. Govoril je mnogo slovenskih jezikov in bil široko evropsko razgledan. Umrli je 8. oktobra 1917. (Ur. AD: torej star samo 52 let!)

Ob petdesetletnici prvega slovenskega denarnega zavoda v Torontu je izšla slavnostna knjiga, opis dela, razvoja in uspehov, pripovedi nekaterih dolgoletnih odbornikov, med njima Mija Ferkulj, ki je sedemindvajset let stregla članom hranilnice, Jože Mihevc, štirideset let član kreditnega odbora, ustanovni član Frank Pajk, Marija Zajc, zadnjih šest let predsednica. Iz nje povzemamo:

"Sedanji glavni upravnik Jože Cestnik je ponosen na dosedanji uspeh. Stalno spreminjajoči denarni trg zahteva vedno nove usluge. Kot pred petdesetimi leti smo danes pred velikimi izzivi: tekmovanja, tehnološki razvoj, svetovne gospodarske razmere itd. Imamo pa nekaj edinstvenega: zvezo in trdno slovensko skupnost, demokratske principe in visoka etična načela.

Leta 1953 je imela Hranilnica J.E. Kreka v kleti Čuješevega stanovanja na 61 McFarland Avenue 139 članov in \$24.399 premoženja. V letu 2003 pa je naša finančna ustanova z novim imenom Krek Slovenian Credit Union z več kot tri tisoč člani in čez 56 milijonov dolarjev premoženja lastnica modernega posloplja na 747 Browns Line v Torontu.

Leta 1994, po smrti priljubljenega in spošto-

(dalje na str. 22)



DOMAČIJE VELIKIH SLOVENCEV ...

## Oton Župančič iz Bele krajine

– Miroslav Slana – Miros –

Tam, med brezovimi logi, njivami in griči s trtami, kjer iz vinskih kleti diši žametna črnina, ter razsejanimi domačijami se vije cesta iz Črnomlja v Dragatuš. Nato se pleče dalje mimo krajinskega parka z Lahinjo, ciganske vasi in Nerajca v obmejno gručasto naselje v južnem delu Bele krajine, v Vinico, rojstni kraj Otona Župančiča, člana "slovenske moderne". Neizgorljiva so njegova dela Zimzelen pod snegom, Noč na verne duše, Pisаницe, Ciciban in še kaj in druga dela. Enciklopedisti so zapisali, da je ob Prešernu največji slovenski pesnik. Marsikdo ne ve, da je nekaj let delal tudi v zdomstvu.



### Vinica z Župančičevino danes

Vinica, ki šteje danes 224 prebivalcev – leta 1976 so jhi tam našeli 250 –, se vzpenja na terasi od obmejne Kolpe. Mikaven vidéz ji dajejo vinogradi na Viniški gori pod 334 m visokim Žezljem.

Ob Kolpi nad kopalščem in kampom se med drevjem skriva star grad, ki mu Turki niso prišli do živega, naglodal pa ga je čas.

### V BLAG SPOMIN

TRETJE OBLETNICE  
NAŠEGA DRAGEGA MOŽA,  
ATA IN STAREGA ATA



### Poldeta Župančič

ki je v Gospodu zaspal  
7. julija 2000.

Leta tri so minila,  
ko si nas zapustil in  
Te več med nami ni.  
Toda ljubeč spomin  
je na Te, dragi, in ostal  
boš nam do konca dni.

Žaluoja: žena Rezka  
hčerka Anica, mož Michael,  
Mark z ženo Melissa in  
Gregor z ženo Christine –  
hčerka Stephanie  
hčerka Rezka, mož Bill,  
otroci Tracy, mož Pat,  
Jackie, Michelle  
hčerka Cilka, mož Jim in  
hčerka Angela;  
sin Leo, hčerka Megan  
in sin Joel;  
sin Stanley, žena Carol  
in sin Ryan.

Prek reke je speljan most z državno mejo in s cestnim križiščem proti Adlešičem, Staremu trgu in Bojancem.

Čas pa ni načel enonadstropne hiše, ki stoji ob cesti sredi naselja na mestu, kjer se je v stari hiši 23. januarja 1878 rodil slovenski pesnik, dramatik, prevajalec, upravnik SNG Ljubljana, član SAZU in neprekosljivi ustvarjalec za mladi rod Oton Župančič.

Njegovo pesem Ciciban in čebela še danes pozna domala vsak slovenski otrok. V ljudeh, ki spoštujemo umetnost, njegova lepa slovenska beseda še živi, greje in opogumlja.

### 50-LETNICA

(nadaljevanje s str. 21)

vanega upravnika Janeza Senica, je upravni odbor ustanovil štipendijo v vrednosti \$1250 za dva maturanta slovenskega rodu za univerzitetne študije.

V zgodnjih osemdesetih letih je Krekova posojilnica za vsakega učena, ki je dokončal slovensko sobotno šolo, odprla račun za petdeset dolarjev, ki so ga mnogi učenci začeli stalno uporabljati za svoje prihranke."

Za petdesetletni jubilej je naša banka priredila slavnostni banket 10. maja v dvorani Brezmadežne. Odhajajoča predsednica Marija Zajc McDonald je vodila program večera. Spominjali smo se davnih skromnih začetkov, hvaležni ustanoviteljem in njih skrbni za bližnjega kakor so živeli J. E. Krek, dr. Rudolf Čuješ, Janez Senica in še mnogi za njimi v naši slovenski skupnosti.

Anica Resnik

Vinica ima popolnoma drugačen utrip, kot ga je imela v času Otonovega otroštva. Spremenjena je tudi rojstna hiša, mimo katere hitijo avtomobili.

Ob obisku sta mi domačina dejala, da stanuje v prvem nadstropju Župančičeve rojstne hiše njegova daljna sorodnica. Ker sem našel vse duri zaklenjene, sta domačina menila, da Župančičevih sorodnikov ni doma.

Ravnatelj osnovne šole Vinica Jože Režek se je čudil nevednim domačinom in zagotovil, da v hiši ni stanovala in ne stanuje Župančičeva sorodnica, ker je v pritličju in prvem nadstropju muzej, sorodnikov pa da v Vinici ni.

Kukanje skozi okno in trkanje na vrata pa zapuščena šupa v ozadju so kazali, da ima gospod Režek morda prav. Ampak Župančičev kip na zelenici pred hišo mi je v prvem mraku nekako namignil: "Pojdi preverit v metliški muzej, ker je z Viničani bržčas tako kot s kovačevo kobilom, ki je zmerom bosal!"

Belokranjski muzej v Metliki mi je odkril, da ravnatelj šolska slavistka ne bi dala petice. V prvem nadstropju Župančičeve rojstne hiše v Vinici je namreč še leta 2002, ob pripravi gradiva za ta članek, živel pesnikova sorodnica Ana Mihelič. Pred kratkim je umrla zaradi starosti. Anin nečak, Mirko Mihelič, pa

## Novi člani SAZU-ja

Ljubljana – Člani Slovenske akademije znanosti in umetnosti (SAZU) so pretekli četrtek na drugi skupščini v letošnjem letu pod vodstvom akademika Boštjana Žekša izvolili nove redne, izredne in dopisne članke ter za novega častnega člana izvolili prejšnjega dolgoletnega predsednika Franceta Bernika. Redni člani so postali Alenka Šelih, Marjan Zadnikar, Matjaž Kmecl, Ivan Bratko, Janez Levec, Ivan Kreft, Lojze Kovačič in Matija Horvat. Za izredne članke so izvolili Marjana Pavčnika, Slavka Splichala, Andreja Inkreta, Zinko Zorko, Tadeja Bajda, Franca Gubenška, Nika Grafenauerja, Marka Mušiča, Uroša Skalariča in Franca Strleta, za dopisne pa: Hansa Dietricha Kahla, Reinharda Lauerja, Jean-Marie P. Lehna, Sibe Mardešiča, Royja T. Severna, Norberta Elsnerja, Ljudevita Ilijaniča, Jeana Nicoda in Božidarja Kosa. D. B.

Delo fax, 13. junija 2003

ima hišo blizu viniškega gradu.

### Zgodovinski izvori Vinice

Življenje v današnji Vinici ima davne korenine. To je leta 1906 dokazala tudi vojvodinja Mecklenburška, ki je blizu naselja izkopala 323 planih okostnih in žganih grobov iz pozne halštatske dobe (od 7. do 6. stoletja pred našim štetjem). Vojvodinja je arheološko bogastvo odpeljala na tuje. Leta 1934 je bilo prodano na javni dražbi v New Yorku. Zdaj je v arheološki zbirki harvardske univerze, hrani ga Peabody Museum, četudi bi lahko našlo izvirno mesto v muzeju Župančičeve hiše.

V 4. in 3. stoletju pred našim štetjem so viniško zemljo naselili Japodi. Za prebivališče so si izbrali

strmi hrib Šlemine nad Vinico. Leta 1082 je Katarina Žovneška prinesla skromno naselje Vinico, zgrajeno ob gradu, za doto Konradu Turjaškemu. Leta 1418 je bila že v rokah Celjskih knezov. Leta 1891 je grad od zagrebškega Grunvalda kupil Viničan Miha Malič, leta 1925 pa je prešel v roke Franca Miheliča.

Turki in hajduki so Vinico večkrat opustošili. Zato se je razvila v pomembno obrambno postojanko, si pridobila trške pravice, sodstvo in grb: rdečega ptiča na modrem polju, ki drži v kremplju rdeči grozd. V 15. stoletju je bil grad vključen v obrambno obzidje, ki so ga na vseh štirih vogalih utrjevali močni stolpi.

(SE NADALJUJE)

SEZNANJAJTE NAŠE BRALCE O  
AKTIVNOSTIH VAŠIH DRUŠTEV!

### Why Buy Single Premium Whole Life Insurance?

Because ...

- ◆ It provides your family with a tax-free death benefit!
- ◆ It has immediate cash value!
- ◆ It has one single payment!

Sample one-time payment for non-smokers—for \$10,000 of life insurance:

AGE	FEMALE	MALE	
60	\$4,315.00	\$4,895.00	
65	5,045.00	5,655.00	Available from ages 0-90
70	5,835.00	6,425.00	
75	6,665.00	7,155.00	
80	7,455.00	7,815.00	
85	8,155.00	8,375.00	
90	8,725.00	8,815.00	



AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION ♦ 1-800-843-5755

2439 Glenwood Ave., Joliet, IL 60435

A Financial Family That Feels Like Home

www.kskjlife.com



Po sprejemu zakona o vojnih grobiščih

## Spominski park Teharje odprt oktobra letos

Ljubljana – Po več letih čakanja le imamo zakon o vojnih grobiščih. Naslednji, nič manj pomemben korak bo njegovo izvajanje. Zakon namreč daje pravno podlago za ureditev zamolčanih grobov, ki jih bo zdaj dejansko treba urediti, jih označiti in nanje postaviti spominska znamenja.

Za izvajanje zakona bo sicer skrbela posebna služba v okviru ministrstva za delo, ker pa je šele v nastajanju, bo levji delež nalog do takrat na plečih vladne komisije za ureditev vprašanih prekritih grobišč. Kako bodo zakon izvajali v praksi, smo se pogovarjali s predsednikom vladne komisije Petrom Kovačičem Peršinom.

Kaj bodo torej prednostne naloge vladne komisije za ureditev vprašanih prekritih grobišč?

Načrt dela za letos je komisija že sprejela, pojasnjuje in dodaja, da je prva in najpomembnejša naloga zanesljivo dokončanje ureditve spominskega parka Teharja, kjer naj bi prvenstveno uredili osrednji prostor in stezo tišine.

Park naj bi bil predvidoma v oktobru letos že odprt, čeprav bodo dela potekala tudi še drugo leto. Dela se bodo zavlekla predvsem zaradi pomanjkanja denarja, saj so stroški višji, kot so sprva načrtovali.

Kot je povedal Peter Kovačič Peršin, je bilo do konca lanskega leta za urejanje teharskega parka porabljenih slabih 348 milijonov tolarjev, pri čemer je samo sanacija osrednjega spomenika lani stala skoraj 23 milijonov. Iz letošnjega proračuna je imela vladna komisija za ureditev grobišča na voljo okrog 114 milijonov tolarjev. Od tega so morali za poplačilo lanskih dolgov odšteti 26 milijonov, tako da jim je za letošnje leto ostalo 25 milijonov, medtem ko je za začetek gradnje kapele v Rogu predvidenih 36 milijonov.

Kot je pojasnil sogovornik, so se pred dnevi z ministrstvom za finance dogovarjali, da bi del denarja za kapelo namenili za Teharje, tako da bi lahko večino del vendarle končali. Sicer pa je treba na Teharjah poleg steze

tišine urediti še park in dokončati vhodno kapelo. Ta naj bi bila obložena z marmorjem, vendar Kovačič Peršin pravi, da se bodo o tem še pogovorili z arhitektom, ali pri tem še vztraja ali bi se morda našla kakšna drugačna rešitev.

Gotovo pa bo komisija že letos začela postavljati tudi spominska znamenja. Člani komisije so na zadnji seji sklenili, da se prototip znamenja, ki je še v izdelavi, postavi na grobišče Barbarin rov v Hrastniku. Tam je namreč društvo za ureditev zamolčanih grobišč postavilo spominsko kapelo, ki pa je vedno znova oskrunjena.

Sogovornik pravi, da domačini še vedno grozijo, da jo bodo tudi v prihodnje uničevali. Tudi zato naj bi pristojno ministrstvo tam odkupilo zemljišče in postavilo spominsko znamenje, ki bi postalo državni spomenik, s čimer bi država skrutitve lahko sankcionirala.

Poleg tega je letos predvidena ureditev še na sedmih lokacijah, ko-

likor bodo to pač dopuščala sredstva, in sicer naj bi uredili grobišče v obeh rovih v Slovenski Bistrici, predvidene lokacije so še Glažuta (grobišče v breznu pri Konfinu), Dol pri Hrastniku (grobišče Stari Hrastnik), v Mariboru grobišče Tezenski gozd (gre za tankovski jarek), Trnovec v Kočevskem Rogu, Ravni dol (Travna gora 1 in 2) in Trnovo (grobišče v breznu Zalesnika).

Kovačič Peršin pravi, da bo nekaj izmed naštetih verjetno urejenih že letos, večji del pa bi začeli postavljati in urejati prihodnje leto spomladi.

Predsednik vladne komisije za ureditev vprašanih prekritih grobišč opozarja, da bi bilo verjetno mogoče postoriti še več, vendar je težava v denarju – v proračunu ga ni dovolj, zmanjkuje ga celo za ureditev najnujnejšega. Je pa Peter Kovačič Peršin poleg zadovoljstva, da je zakon sprejet, izrazil prepričanje, da bo ureditev grobov prispevalo k narodni pomiritvi.

Kar zadeva napise na spominskih znamenjih, ki so povzročili največ konfrontacij in ideološkega prepiranja, sogovornik sklone: "Za umiritev političnih strasti bo potrebnega še kar nekaj časa."

Mateja Babič

Delo fax, 21. junija 2003

## Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 17)

pancic, rojena Jereb, vdova po Albertu, mati Jamesa, 3-krat stara mati, sestra Olge Pcelar ter že pok. Mary Yeray in Stelle Barstow, članica AMLA in SNPJ. Pogreb bo v soboto, 28. junija, s sv. mašo dop. ob 11h v cerkvi Sv. Družine na York Rd.

John Papesh

Umril je John Papesh, vdovec po Helen, roj. Kresho, oče Carole Rarick, Janice Yanusaitis, Johna in Timothyja, 10-krat stari oče, 16-krat prastari oče, 10-krat praprastari oče, brat Josephine Skerl, Frances Romano, Louisa ter že pok. Jerryja, Anthonyja, Franka, Charlesa in Alexandra. Pogreb je bil 23. junija v oskrbi Ferfoljivega zavoda na Maple Hts. s sv. mašo v cerkvi sv. Venceslava.

## Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

### Nov naslov

Ime \_\_\_\_\_

Naslov \_\_\_\_\_

Mesto, Država, Zip \_\_\_\_\_

### Star naslov

Star naslov \_\_\_\_\_

Mesto, država, zip \_\_\_\_\_

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio



*Happy Independence Day to  
All in Our Community*  
**WITH A VISION TO THE FUTURE**



## St. Vitus Lodge #25 K.S.K.J.



SPIRITUAL DIRECTOR  
PRESIDENT  
VICE-PRESIDENT  
FINANCIAL SECRETARY  
RECORDING SECRETARY  
TREASURER  
ATHLETIC DIRECTOR  
AUDITORS:

REV. JOSEPH P. BOZNAR  
JOSEPH S. BASKOVIC  
JOSEPH V. HOCEVAR  
JOHN C. TUREK  
JOHN HOCEVAR  
ALBIN M. OREHEK  
RALPH PRAWDZIK  
CHARLES WINTER  
MARTY TUREK  
BRIAN FABO



SERGEANT-AT-ARMS  
FUNERAL COORDINATOR  
DELEGATE TO S.N.H.

JAMES V. DEBEVEC  
WENCEL FRANK  
STANLEY FRANK



## Misijonska srečanja in pomenki

### 1483. Sredi aprila je poslal pismo, katero je

prispelo šele koncem maja, misijonar p. Janez Mujdrica, jezuit, ki deluje na jugu Zambije in piše:

"Draga gospa! Hvala za božična voščila in lepo darilo. Več kot dva meseca je vzelo, da se Vam zahvalim. Pomislite, celo bratu sem pozabil čestitati za njegov 50. rojstni dan, tako me je to novo delovno mesto zacopralo! Oprostite za zamudo – Bog poplačaj vaše radodarno navdušenje za misijone!

Hvala vam tudi za vse novice o misijonskem kosilu in klevelandski zimi. Danes sem v *Družini* prebral, da je umrla Anica Tushar. Vstali Zveličar naj jo privije k sebi za vse, kar je naredila skupaj z vami za razširitev njegovega kraljestva.

Moje novo delovno mesto je zanimivo: naši študentje/šudentke po enoletnem študiju na našem učiteljsku začnejo poučevati na osnovnih šolah. Pri nas so le eno leto. V deželi je veliko pomanjkanje učiteljev, ker jhi ogromno umre za aidsom. Pred kratkim je bilo v časopisu, da nas bo v osmihi letih 7.000 učiteljev umrlo zaradi te bolezni! Ta kratek študij ni ne vem kako kvaliteten. Kljub vsemu je pa veliko lepih možnosti za vpliv na 390 študentov. Tudi je precej dela: v velikonočnem tednu bom imel le 390 referatov za popraviti!

Drugič več! Srečno in zdrave ter lep pozdrav iz afriških daljav! Janez Mujdrica."

Oglasila se je ses. Marija Sreš, misijonarka, ki deluje med staroselkami v Indiji, in piše: "Spoštovana! Hvala za posredovanje za lučke in za ček, kar so mi izročili v Misijonski pisarni.

Jaz sem morala za šest mesecev zopet v Slovenijo. V Indijo se vračam, če bo božja volja, v začetku novembra tega leta. Čas "vlagam" v nego nepokretne 85-letne mame ter s staroselkami v Gudžaratu, kar je misijonsko osveščanje. Hvala Vam ter vsem članom MZA za vso pomoč. Vam in vsem svetlo in toplo velikonočno jutro, Marija Sreš."

Priložila je za vsakega darovalca za "lučko", ko je enkrat prosila, še naslednji listič:

"Draga! Pišem Ti z globoko hvaležnostjo v imenu Sabarkantskih žena in v svojem imenu. Hvala Ti za dar, ki smo ga prejele. Res nas je skrbelo, kako se preživeti v tej težki situaciji pomanjkanja vode. In rahel trk na vrata Tvojega srca, je odprl Tvojo dlan s tako velikodušnostjo.

Prejšnji teden smo organizirale dovoz pitne vode s cisternami do naših vasí. Vsaka družina bo prejela sto litrov vode. Štiri petine plačaš Ti, eno petino prispeva naša vas. Na ta način zagotovimo vsak družini prejem sto litrov vode na teden.

Za dva meseca imamo tako zagotovljena sredstva za nakup pitne vode. Potem bo narasla vročina, z njo pa žeja in potreba po vodi. A danes smo srečne s tem, kar smo prejele, in živimo v upanju, da se bomo preživele. Še enkrat: hvala!

Tvoje sestre in bratje iz doline Sabarkantha!

Marija S."

Dve zelo različni pismi! A v obeh je upanje, da se bo zboljšalo. Bog jih usliši in daj p. Janezu veliko milosti, da bi prav usmerjal njemu zaupane študente, s. Mariji pa, da se bo lahko v novembru vrnila med svoje staroselke, katerim veliko pomaga.

Nam pa daj ljubi Bog velik obisk to nedeljo, ko bomo imeli misijonski piknik na Slovenski pristavi. Piknik se bo pričel s sv. mašo ob pol eni uri popoldne, nato bo kosilo na razpolago in srečanja z znanci in znankami, okrog pete ure bodo litanije pri kapelici. Obeta se lepo družinsko popoldne!

V ponedeljek, 30. junija, bo letni sestanek pri sv. Mariji Vnebovzeti. Sestanek bo zvečer ob 7. uri v šolski dvorani, in je vedno združen z občnim zborom. Dragi člani, sodelavci, prijatelji misijonov, vsi ste iskreno vabljeni, da se udeležite tega sestanka. Pridite!

Marica Lavriša

1004 Dillewood Rd.  
Cleveland, OH 44119

### Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

#### Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

Happy 4th of July!

To All Our Customers and Friends

### Slovenian Workmen's Home Auxiliary

15335 Waterloo Road  
Phone: 481-5378

Fish Fry Every Friday  
HALLS AVAILABLE FOR RENTAL

## KOLENDAR

(nadaljevanje s str. 17)

31. - Društvo SP vodi romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. mašo daruje č.g. dr. Pavle Krajnik ob 12. uri popoldne, druge pobožnosti ob 2.30.

### SEPTEMBER

13. - Folklorna skupina Kres ima celovečerno prireditev v SND na St. Clairju.

21. - Oltarno društvo sv. Vida ima vsakoletno kosilo v avditoriju pri sv. Vidu.

27. - Slovenska radijska družina priredi banket v proslavo 50. obletnice obstoja oddaje "Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije".

28. - SKD Triglav, Milwaukee, priredi Vinsko trgatve, na Parku.

### OCTOBER

5. - Društvi KSKJ št. 226 in 172 priredita dobrodelno kosilo v dobrobit Škofovih zavodov v Šentvidu, od 11. do 1.30 pop. v avditoriju sv. Vida.

18. - Moški pevski zbor Fantje na vasi ima koncert v SND na St. Clairju.

25. - Štajerski-Prekmurški klub ima martinovanje v SND na St. Clairju.

### NOVEMBER

8. - Belokranjski klub ima martinovanje v SND na St. Clairju.

15. - Pevski zbor Glasbena Matica ima koncert v SND na St. Clairju.

### Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!

Happy Birthday, America!  
— Visit Us Soon —

**KATHERINE'S**  
FAMILY  
RESTAURANT



--We Are Open from 6 a.m. to 8:30 p.m. --  
— SEVEN DAYS A WEEK —  
— SERVING BREAKFAST, LUNCH AND DINNER —

Mary Vesel Family  
Phone: 243-7373

7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, Ohio



Happy 4th of July!

**SIMS BROS. BUICK, INC.**

21601 Euclid Ave.

**481-8800**

**SIMS CHRYSLER PLYMOUTH, INC.**

20941 Euclid Ave.

**692-3900**

